

# REPARTICION DI CARTERA DI GABINETE WEVER CROES 2 TA CONOCI



## MEP 6 MINISTROS:

- Asunto General, Innovacion, Organizacion Gubernamental, Infraestructura y Planificacion Teritorial, alabes prome-minister
- Finanzas y Cultura
- Husticia y Asuntonan Social
- Labor y Integracion

## • Salud Publico

## • Enseñansa y Deporte

## RAIZ ta haya dos minister, esta minister di:

- Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel
- Integridad, Naturalesa, Transporte y Cuido di Grandinan

## Desde dialuna biaheronan di Aruba pa Corsou mester haci PCR Test



Si e oportunidad presenta,  
nos ta dispuesto pa traha;  
pa awor tur cos ta den  
man di formador"





# Desde dialuna biaheronan di Aruba pa Corsou mester haci PCR Test

Durante e conferencia di prensa diahuebs anochi, Gobierno di Corsou a informa cu ta bay kita temporalmente e Bubble pa biahamento pa Corsou for di Sint Maarten y Aruba.

E decision aki ta drenta na vigor dialuna awo. Esaki ta nifica cu tur biahero for di e dos islanan aki cu kier biahá pa Corsou, mester muestra un resultado negativo di PCR Test na nan yegada na Corsou. Gobierno di Corsou a haci esaki, nan a bisa, pasobra tanto Sint Maarten como Aruba ultimo dianan ta

haya hopi caso positivo, mientras cu e situacion na Corsou ta stabilisando. Izzy Gerstenbluth den e conferencia di prensa a bisa cu e grado di contagio na e dos islanan ta casi dobel esun di Corsou.

E "reisbubble" inicialmente tabata valido pa tur e islanan Hulandes den Caribe. Pero recientemente Saba y St. Eustatius a sali for di e bubble. Boneiro na inicio di e siman aki a sali di e Bubble pa motibo di ta considera Aruba, Corsou y Sint Maarten paisnan di hopi riesgo.



## Corte di Prome Instancia 27 augustus 2021

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
14.00	C.L.B.B.	B.B. ta wordo acusa di contrabando humano den e periodo di 10 di juli 2018 te 4 di mei 2021.
14.00	Y.Y.T.	T. ta wordo acusa di posesion di cocaine riba 4 di mei 2021. E ta wordo acusa di venta di marihuana durante e periodo di 4 di december 2017 te 4 di mei 2021. E ta wordo acusa di posesion di tabletanan di XTC/MDMA riba 4 di mei 2021. Ademá e ta wordo acusa di posesion di un pistool Browning y balanan riba 4 di mei 2021.
14.00	R.E.J.W.	W. ta wordo acusa di violacion y abuso sexual di un menor di edad den e periodo di 19 di maart 2005 y prome di maart 2009. E ta wordo acusa di, contra boluntad di e persona, a dune un tratamiento pa termina su embarazo den e periodo di 19 di maart 2006 te 19 di maart 2009 y di a intencionalmente causa e persona lesion grave.



## KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

# FORMADOR TA ENTREGA ACUERDO DI GOBERNACION DEFINITIVO CERCA GOBERNAOR

Reparticion di cartera conoci Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt riba diabierna 27 di augustus a ricibi e acuerdo di gobernacion firma for di señora Evelyn Wever-Croes. Durante di e ultimo simannan, señora Wever-Croes den su rol como formador a reuni regularmente cu Gobernador Boekhoudt pa asina duna un relato di e progreso y implementacion di e encargo di formacion.

Aparte di entrega di e acuerdo di gobernacion, tambe formador a informa Gobernador Boekhoudt tocante e reparticion di cartera. Den e gabinete nobo, MEP lo haya seis minister, esta minister di:

- Asunto General, Innovacion, Organizacion Gubernamental, Infraestructura y Planificacion Teritorial, alabes prome-minister
- Finanzas y Cultura
- Husticia y Asuntonan Social
- Labor y Integracion
- Salud Publico
- Enseñansa y Deporte

RAIZ ta haya dos minister, esta minister di:

- Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel
  - Integridad, Naturalesa, Transporte y Cuido di Grandinan
- Finalmente formador a haci entrega na Gobernador tambe di e documentonan den cuadro di screening di e

ministernan nobo. Pronto Gobernador lo papia cu formador tocante e resultado di e analisisnan. Despues cu

e proceso aki finalisa, lo huramenta e ministernan.

Potret: © Kabinet Gouverneur Aruba

pagina 2 van 2

**F O R M A T E U R  
OVERHANDIGT DEFINITIEF  
REGEERAKKOORD AAN  
GOUVERNEUR**

Portefeuilleverdeling bekend

De Gouverneur van Aruba, Zijne Excellentie Alfonso Boekhoudt, heeft op vrijdag 27 augustus het getekende

regeerakkoord ontvangen van mevrouw Evelyn Wever-Croes. In haar rol als formateur sprak mevrouw

Wever-Croes gedurende de afgelopen weken de Gouverneur regelmatig bij over de voortgang in de

uitvoering van de formatieopdracht.

Naast de overhandiging van het regeerakkoord heeft de formateur Gouverneur Boekhoudt ook geïnformeerd over de portefeuilleverdeling. In het nieuwe kabinet krijgt de MEP zes ministers, te weten de minister van:

- Algemene Zaken, Innovatie, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke Ordening, tevens ministerpresident

- Financiën en Cultuur
- Justitie en Sociale Zaken
- Arbeid en Integratie
- Volksgezondheid
- Onderwijs en Sport

RAIZ krijgt twee ministers, te weten de minister van:

- Economische Zaken, Communicatie en Duurzame



Ontwikkeling

- Integriteit, Natuur, Transport en Ouderenzorg.

Tot slot zijn ook stukken in het kader van de screening van de nieuwe ministers door de formateur aan de Gouverneur overhandigd.

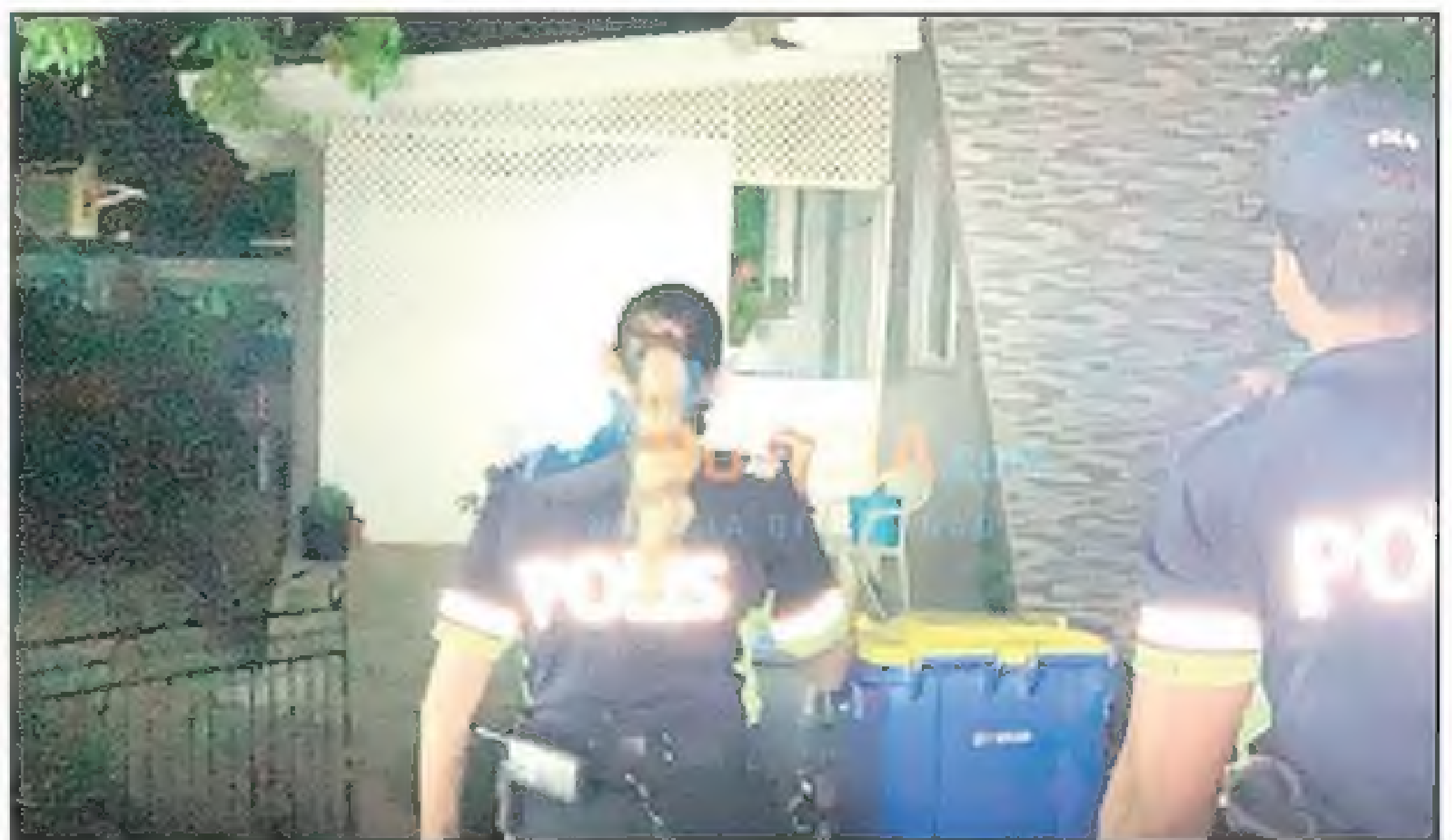
Binnenkort zal de Gouverneur de formateur spreken over de resultaten van de onderzoeken. Nadat dit proces is afgerond, zullen de ministers worden beëdigd.

Foto: © Kabinet Gouverneur Aruba Persbericht 27 augustus 2021





# Ladron a kibra drenta den tres cas durante TDQ



Diabierna marduga habitante di Ponton a capta un persona indesea den su cas y via di camara a mira movecion di e sospechoso y a bati alarma di Polis. Patruya pasando riba e caminda

di Ponton a capta un persona riba bais y a bira bek y tabata e conocido di nan.

A baha pa bay atende cune y e homber a intenta di bula e cura pero a

faya y a cay fractura su pia. Segun e ta bisa polis e tabatin dolor na pia, pero manera a mira paramedico el a lanta y

cana. Maske e ta deteni y a drenta tres hogar durante TDQ den e area cu polis a gare. Polis a presenta na un creche

unda el a drenta tambe pa horta pero a destrui dos camara pero alarma a activa y a pone core.



Minister Dangui Oduber

# Cuenta anual año 2020 di Aruba Ports Authority a keda presenta

Diaranson Minister di Turismo, Salubriad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a reuni cu e Gerencia, CEO, manager financiero conhuntamente cu e hunta di supervision di Aruba Ports Authority na Cocolishi. Den e reunion aki e cuenta anual di año 2020 di APA a keda presenta na e mandatario.

Minister Oduber a señala cu mescos cu otro companianan estatal año 2020 no tabata un año facil pa APA. E pandemia a afecta entradanan di APA grandemente den año 2020 pero apesar di tur cos APA a sa di maneha su gastonan responsabel y na e mihor forma posibel. E mandatario a muestra riba e hecho cu desde 13 di maart di año 2020 APA no a ricibi ningun barco crusero na nos waf y e

barco cruseronan aki ta forma parti instrumental di e entradanan cu APA ta genera. Tambe debi na e pandemia cruseronan a dicidi di cancela tur nan itinerarionan den año 2020, ta te luna di juni di año 2021 a ricibi e prome barco crusero bek pues esaki tabata tin consecuencia financiero severo pa APA.

Apesar di tur cos APA ta keda hopi positivo pa año 2021 y sigur año 2022 caminda lo bay tin proyectonan cu lo bay crea hopi cuponan di trabou asina minister Oduber a trece dilanti. E proyectonan aki lo bay yuda na stimula e economia, trece placa den caha di Gobierno. Tin proyecto manera "Gateway 2030" na Airport y APA tin diferente proyecto na e waf di Barcadera caminda nan lo kier



deversifica e nan entradanan. Tambe APA tin deseonan pa discuti e planesnan pa e waf di San Nicolas.

No obstante cu tur e retonan cu año 2020 a

trece cune APA a realisa un Perdida di 1.4 milyon florin, esaki ta danki na e proactividad di APA pa mantene e gastonan abou. Minister Oduber a keda masha satisfecho

cu e presentacion cu e la ricibi di e gerencia y e hunta di supervision di APA. Minister Oduber tin pleno confianza cu APA ta bay conoce mihor añanan den futuro.

## Publicacion di e investigacion interno a base di Supreme Audit Institution (SAI) Performance Measurement Framework (PMF).

Algemene Rekenkamer a publica su rapport a base di e Supreme Audit Institution (SAI) Performance Measurement Framework (PMF): rapport di analisis riba e funcionamiento di Algemene Rekenkamer Aruba a base di e normanan di ISSAI. E rapport aki ta duna un reflexion propio con e organisacion di Algemene Rekenkamer ta funciona. E meta principal di e evaluacion aki, ta pa midi e funcionamiento di Algemene Rekenkamer riba su puntonan fuerte y debil. E analisis tambe ta yuda pa pone un paso dilanti den direccion pa mehora e calidad di e investigacionnan door di implementa e normanan di International Standards of Supreme Audit Institutions (ISSAI). E resultadonan di e evaluacion ta sirbi como guia y lo duna e direccion pa por traha e plan di accion cu Algemene Rekenkamer mester

tin pa e siguiente temporada.

Algemene Rekenkamer ta dispuesto pa mehora su prestacion interno y tambe demostra su balar na e pueblo di Aruba. Esaki ta den linea cu su plan strategico actual.

Algemene Rekenkamer a haci uzo di e metodologia di SAI PMF, cu ta describi den e SAI PMF document 2016. E evaluacion ta obhetivo y basa riba evidencia. Despues di haci un curso basico online año pasa na mei, a cuminsa e evaluacion mes na juli 2020. E evaluacion tabata basa riba full e organisacion y no solamente riba e trabao nan di investigacion. Asina a evalua e funcionamiento riba por ehempel, e parti legislativo, e organisacion interno, e maneho financiero, e maneho di recurso humano y comunicacion.

Dos area specifico cu a haya claridad durante e evaluacion, ta e necesidad pa modernisa e parti legislativo y tambe pa implementa e normanan di ISSAI den e organisacion pa por garantiza e calidad halto di e rapportnan. Pa por alcansa un miho maneho den e dos areanan specifico aki, Algemene Rekenkamer ta trahando desde 2018 riba un ley nobo.

E ley nobo aki tambe lo bay conduci na cambia, entre otro, e Constitucion di Aruba y e Comptabiliteitsverordening 1989. Cambionan den e parti legislativo ta necesario pa por fortalece y aumenta e independencia financiero y organisatorio di Algemene Rekenkamer, cual lo drecha su funcionamiento.



# Si e oportunidad presenta, nos ta dispuesto pa traha; pa awor tur cos ta den man di formador"

Aruba, April 28, 2014

His Excellency the Minister of Infrastructure, Integration and Landmanagement,  
Mr. B. Sevinger  
L.O. Smith Boulevard # 76  
Oranjestad, ARUBA

Hand-delivered

Re: Issuance in long lease of the hereinafter described public domain property

His Excellency,

I hereby request your approval of and assistance in the issuance of the following public domain property in long-lease to the undersigned or an entity belonging to the undersigned. The property description that follows is in Dutch:

Perceel nummer 1-U 61 (opende te Balashi, Barcadera, 437u2 vierkante meter)

The subject property is located directly adjacent to the long-lease property on which Bolshu #60 is located. This latter property/building was recently purchased by a local company of which the undersigned is one of the ultimate beneficiaries. The property will be used for commercial purposes linked to the activities (that are to be) performed in the Bolshu #60 building.

It goes without saying that the undersigned is more than open and willing to discuss the terms and conditions under which the issuance shall take place in person.

Trusting that the above is clear and creating a positive sentiment to my request, I respectfully remain,

Yours truly,

Mr. Roberto Enrique Rincon-Santander



Handwritten notes and signatures in yellow ink, including "See this", "disapprove allways", "please", "5-11-14", and "2014".



nos eleccionnan na Aruba ta parlamentario. SCREENING:

Desde algun dia caba, e sitio politico di noticia, AVP24.COM ta lansa un cantidad di mentira tras di mentira, mal informando nan lectornan cu lo tin hopi candidato pa minister cu no lo a pasa screening. Ta parce cu e periodistanan politico ta ansha y ta nan mes kier ta formador y obviamente tur dia ta keda hammer cu un cantidad di coy loco, unda nan ta pretende di sa hopi, unda den realidad nan no sa net nada! Gaña specula cu bo tin documento, ta keda nada mas cu storia di fantasia. Bolbiendo bek na Endy Croes, den eleccion el'a logra crece y a subi na 1006 voto.

Contrario na e ponencianan publica pa Everlis Tromp di e sitio web, Endy NUNCA a wordo condena pa ningun huez, pero a sali liber di culpa y den hogeraad a gana tur su casonan.

Ta di compronde tambe cu Endy Croes no tin piedad pa maldad y ta expone tur bagamunderia di e hefe di Everlis Tromp, Patrick Paskel y Nelson Andrade. Ta logico cu e grupo di prensa aki, no ta soporta cu nan berdadnan ta wordo treci na claridad di

pueblo.

Si encaso cu Endy Croes mester pasa screening, no tin duda cu e lo pasa tur sorto di screening positivamente, pasobra Endy Croes nunca a tuma placa di Roberto Rincon, y nunca a firma tereno pa Roberto Rincon, pues den un acto unda por jame "soborno". E documento aki ta expone Mike Eman y Benny Sevinger, Mike de Meza y Richard Arends kendenan nunca mas lo por pasa screening, pasobra nan a abusa di e confiansa di e electorado!

Nan a tuma varios transferencia di Roberto Rincon di 50 mil dollar, y despues mester a firma tereno pa Rincon. Esaki ta un ehempel clasico di soborno!

Durante un entrevista cu Zamir Ayubi na Bonaire, Endy a wordo puntra si e lo bira minister den Gabinete Wever Croes 2. Contrario na cualke speculacion di "confirmacion", Endy tabata cla, cu esaki ta

un proceso di formador y e ta laga e proceso ey tambe wordo encamina pa formador. Endy a bisa cu si e wordo yama pa sirbi pais Aruba for di funcion di Minister, e ta mas cu dispuesto. Siembargo





# Minister Xiomara Maduro cu reconocemento special na Giselle Department Store pa nan 40 aniversario di existencia



– Riba 26 di augustus ta haci exactamente 40 aña pasa, cu tres ruman a dicidi pa habri Giselle Department Store. Como muestra di aprecio pa e bunita trayectoria aki, Minister Xiomara Maduro a haci un bishita na Giselle pa asina felicita e Staf y Personal, y tambe den nomber di Gobierno di Aruba entrega un reconocemento.

Giselle ta un bunita ehempel di un negoshi local funda na 1981 y maneha pa 3 ruman muher Figaroa. Deta tabata e bendedora, Evelynna tabata e cahera y Elsie den feliz memoria tabata fungi como e manager. A base di nan trabou duro e 3 rumannan a logra establece un negoshi cu ta un 'icono' den nos comunidad di Aruba. Un Department Store cu ta hopi popular bou di nos localnan y tambe nos bishitantenan specialmente di nos islanan ruman Corsou y Boneiro. Hopi di nos conoce e frase 'mí ta bay Giselle bin bek'.

Giselle Department Store a crece atravez di añanan y asina a contribui grandemente na economia di Aruba. Banda di trece paña y varios otro articulo na un prijs rasonabel pa nos pueblo, tambe a ofrece trabou na hopi famia. Remarcabel ta cu Giselle tin un personal consisti di localnan cu ta hopi fiel y loyal cu tin varios aña ta traha na e negoshi aki.

Tin cu remarca e bon servicio di e personal cu ta hopi atento y amabel cu su clientela. Esaki ta duna e cliente un bunita experiencia y asina lo regresa pa nan siguiente compras.

Sra. Greta, Sra. Evelynna y Sra. Elsie dfm ta un bon ehempel pa specialmente nos entrepeneurnan cu perserverancia, sacrificio, trabou duro y dedicacion bo ta logra cu bo negoshi ta exitoso. Minister Xiomara Maduro a reconoce tambe Sra. Gisella, cual tambe despues di fayecimento di Sra. Elsie, ta forma parti di e Staf di Giselle. E mandatario ta recorda mama di Gisella, Sra. Elsie cu tabata un tempo colega di su señora Mama na un otro negoshi prome y despues Sra.

Elsie hunto cu otro dos ruman a funda Giselle. Un persona cu e mandatario ta recorda cu hopi cariño.

Na nomber di Gobierno di Aruba y como Minister di Economía, Sra. Xiomara Maduro a gradici Famia Figaroa pa nan confiansa den Aruba su economia den tempo bon y menos bon. E mandatario ta gradici tambe pa e bunita aporte cu Giselle Department Store semper ta duna den forma di donacion na varios famia, instituto y organisacionan den nos comunidad. Masha pabien na e famia grandi di Giselle Department Store.

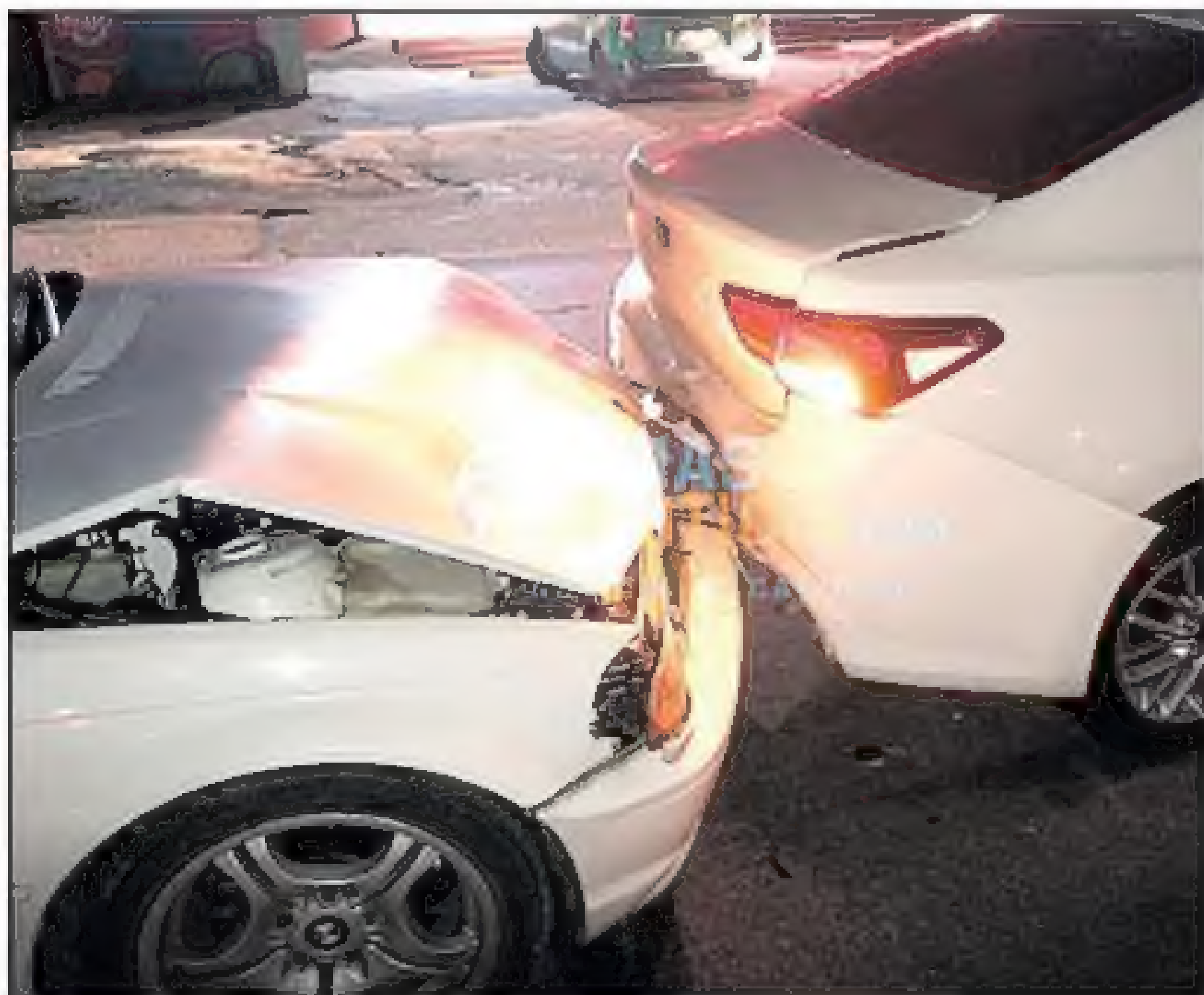




# Accidente den cadena na Savaneta cu persona levemente herida

Diahuebs anochi riba e caminda principal di Savaneta net dilanti di Wintergarden ta sosode un accidente unda tres auto ta envolvi. Chauffeur di un bmw no a regula su velocidad y distancia a dal tras di un kia rio pa despues e kia rio dal tras di un honda.

E impacto a laga persona levemente herida. Polis tabata presente pa tumata dato y paramedico di ambulance pa atende cu e victima.



## Resumen pa awe di casonan di COVID-19 na Aruba

### ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba  
27 di Augustus 2021

Select English Below

27/8/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	56	48	8
Activo	653	590	63
Recupera	13588	12365	1223
Positivo	14374	13085	1289
Morto	133	130	3

Segun resumen di awe 103 persona a recupera y un total di 56 caso nobo di COVID-19 a keda registra cual 8 ta no residente y 48 ta residente. E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 21%. Cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 653 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 133. Datos di COVID ta ilustra casonan nobo cu un average semanal di 71 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 24% pa dia.

Actualmente na Aruba tin 47 persona interna debi na COVID di cual 12 ta den ICU y 35 riba piso general y na Colombia tin actualmente 17 persona den Cuido Intensivo



# Sra. Evelyn Wever-Croes, 10 aña pasa a ser eligi como lider di MEP



Diasabra 28 di augustus ta recorda cu 10 aña pasa den un Congreso extraordinario na Westin Hotel partido MEP a eligi su lider nobo, esta sra. Evelyn Wever-Croes. Riba e dia aki tabata tin 3 candidato cu a postula pa eleccion di lider y den un forma democratico cu semper a caracteriza partido MEP, sra. Wever-Croes a logra haya e gran mayoria di voto di e lidernan di bario pa ocupa e funcion di lider di MEP. Esaki tabata pa prome biaha cu MEP desde su fundacion a conoce un lider femenino y sin duda esaki a ser acepta cu tur honor den nos partido. Na 2015 sra. Wever-Croes pa aclamacion a ser reeligi como lider den un Congreso di partido.

## Votegetter di Aruba

Sra. Evelyn Wever-Croes a haci su debut riba lista di MEP na e eleccion di september 2009 caminda el a ricibi 1621 voto. Den e siguiente eleccionnan na september 2013 nos lider a sa di redobla su cantidad di votonan y a ricibi 3396 voto. Na september 2017 sra. Wever-Croes a ricibi

3503 voto y den e eleccion ultimo dia 25 juni 2021 nos lider a logra un record di 7518 voto y pa cual el a converti su mes den e prome votegetter femenino di pais Aruba. Algo cu nos partido ta sumamente orguyoso di dje.

## E prome Prome Minister femenino

Dia 17 november 2017 nos lider a huramenta como e prome Minister Presidente femenino di pais Aruba y a lidera e coalicion Gabinete Wever Croes. Actualmente como formador sra. Wever Croes ta den proceso pa forma e proximo Gabinete Wever Croes 2.

Sin duda cu sra. Evelyn Wever-Croes durante e ultimo 10 añanan a haci un tremendo trabao como lider di MEP. Tambe su trabaonan excelente den gobierno durante e periodo di e pandemia a resalta y pa cual el a haya recientemente un distincion como Doctor in Medicine Honoris Causa di Xavier University School of Medicine.

Su sinceridad,

honestidad, integridad y capacidad ta virtudnan importante y ta muestra di e confiansa incondicional cu henter partido y comunidad tin den su persona.

Pabien, lider Evelyn cu bo 10 añanan como lider di MEP y danki pa bo liderazgo pa mantene MEP como un partido grandi, solido y uni



durante e 50 añanan di existencia di nos partido. Sigui cu bo bunita trabao

na bienestar di nos comunidad y hopi mas exito.





# Polis a detene 2 dama burachi fresco cu tabata blo insulta!

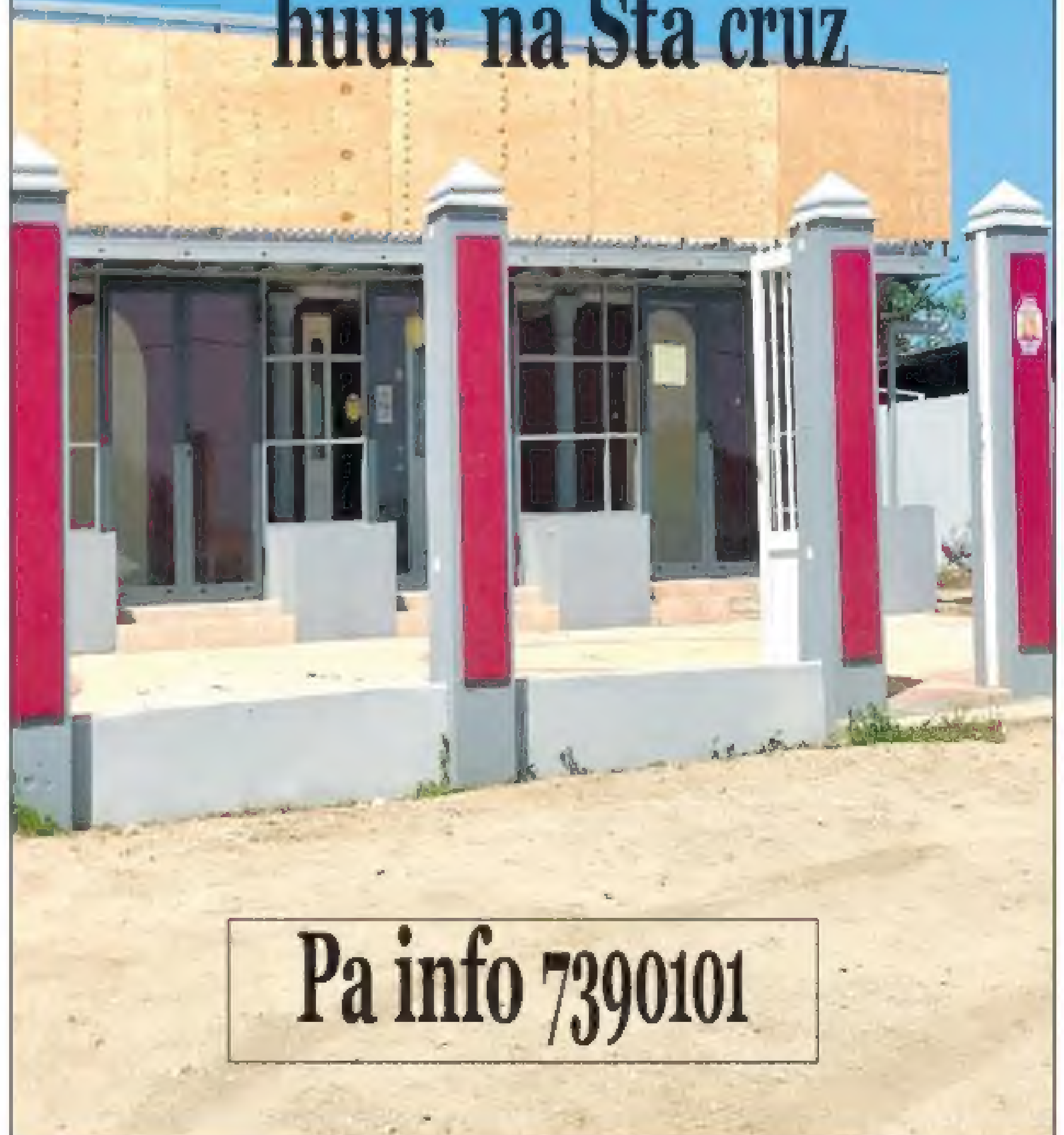


A drenta informe di un problema formal na Yen Yen Bar Restaurant, mesora a dirigi patruya na e sitio. Na yegada di e patruya no a haya ningun informe di e patruya mientras un otro yamada a bisa cu cosnan ta bayendo for di man, despues di algun intento pa haya contacto cu e patruya a dicidi pa manda mas patruya pa

reforsa nan coleganan.

Na yegada di e refuerzo a logra domina e situacion y a detene 2 dama habla spaño cu tabata burachi. Mesora polis a hiba nan warda di polis ya cu e damanan aki tabata blo insulta y altera. Na yegada na warda por a tende tur e scandal cu e damanan aki tabata haci.

## Local comercial ta huur na Sta cruz



Pa info 7390101

**Pa abona na  
SOLO DI PUEBLO**

**Yama**

**585 9500**

of manda nos un  
e-mail na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Entrega tur dia te den  
bo port i cas





## CONFERENCIA VIRTUAL DI CATA 2021:

# COMBERTI E VACACION DI E BISHITANTE PA UNO TERAPEUTICO

E siman aki a tuma luga e di 31 edicion di e Conferencia Anual di Turismo (CATA) via online.

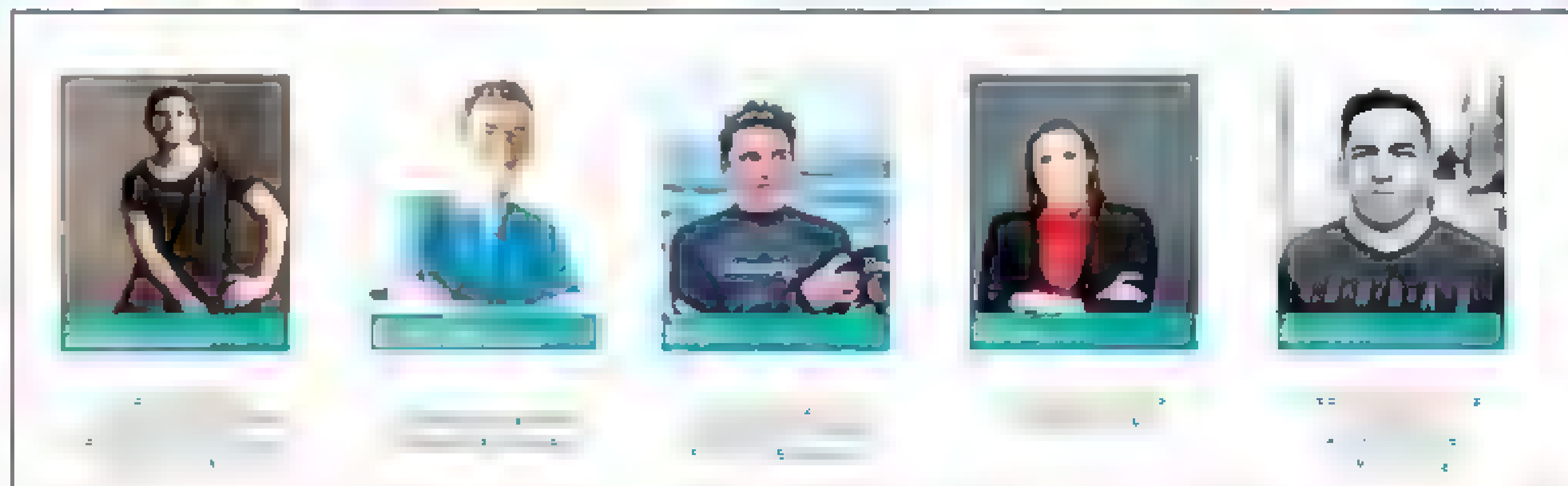
Durante e conferencia anual virtual di CATA, a wordo introduci diferente orador, cada uno cu su propio presentacion.

Despues di e apertura, Sanju Luidens-Daryanani – CMO di Aruba Tourism Authority a comparti cu A.T.A. ta trahando incansabel riba e e plannan di mercadeo pa 2022. Asina ta pone hopi enfasis pa mehora e experiencia digital di esnan cu ta bishita nos website pa inspira y enamora cu nos isla, capturando mas bishitante pa nos destinacion.

E socionan di A.T.A. ta fundamental pa negocia den e industria di turismo y debi y dankinaesaki, e posicionamento di Aruba ta fuerte den e mercado di Latinoamerica. Den e ultimo añanan e socionan tawata hopi involucra den e diferente strategia digital cu a wordo planta den e mercado aki pa medio di diferente campaña y promocionnan.

CATA 2021, ta e Conferencia Anual di Turismo pa Aruba pa e mercado latinoamericano y un di e conferencianan turistico mas importante den e region di Caribe. E mensaje principal pa e aña aki tawata “Una mirada al turismo del futuro”. E aña aki tawatin un total di 1038 participante, entre otro di paisnan manera Argentina – Brasil – Chile – Colombia – Ecuador – Paraguay – Peru – Uruguay – Venezuela y Aruba. E prome dia a ricibi mas cu 700 bishita durante e conferencia principal. E di dos dia tawatin e vitrina entre e socionan unda por a nota un total di 433 citanan programa.

E invitadonan a comparti nan experiencianan cu temanan hopi varia entre otro di turismo sostenibel, bienestar, innovacion y con pa supera e crisis actual



E prome orador tawata Nicolás Marin, un activista y fotografo di NatGeo cu su charla “Turismo sostenible: Desde la tierra hasta el fondo del océano”, unda el a pone enfasis riba e ecoturismo y nan forma pa respeta e comunidad local y nan cultura y promove negocio local pa medio di ‘good practices’ (practicanan honesto)

Sigui pa Claudia Téllez, directora comercial pa e region di Latinaomerica di e website Kayak, a papia di “Cómo sobrevivir a una pandemia”. Esaki tawata relaciona cu e inovacion cu a desaroya durante e pandemia pero tambe durante temponan di reto y cu for di esey e importancia di e creatividad por resalta pero tambe e manera

pa adapta durante temponan difícil

Santiago Rojas, un doctor y experto den salud como tambe e ta locutor di e programa radial “Sanamente” na e emisora di Colombia Radio Caracol, a enfoca riba e importancia di nos bishitantenan y nan bienestar. El a splica con Aruba cu su clima casi perfecto y su solo briyante hunto cu e alegría di nos hendenan local por comberti e vacacion pa uno di terapia unda e bishitantenan por obtene un miho estado di salud mental como tambe fisicamente.

Despues Alvaro Sepúlveda, CEO di Media Trends, a presenta su tema di mercadeo online y con livestreaming lo bira e futuro

di e-commerce. Awendia e consumidornan mas y mas ta confia nan propio comunidad na unda nan lo pasa mas tempo online pa consumi contenido nobo riba e mercado.

Na final Alan Estrada conoci pa su video blog “Alan por el mundo”, a duna su vision riba e futuro di e creacion di contenido pa e industria di turismo y pa asina atrae cada bes mas bishitante poniendo enfoca cu e trabao aki no mester enfoca solamente riba e cantidad di haya mas hopi likes pero alcontrario pa yega na un post cu lo inicia un combersacion amplio.

Sigur un conferencia cu amplio topico pa combersa!





# Ministerio di Asuntonan Social y Labor cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta informa encuanto cambionan den ley laboral entrante 1 di september 2021

ORANJESTAD - Dia 1 di september proximo lo drenta na vigor hopi cambionan den e diferente bukinan diCodigo Civil di Aruba. Pa locual ta regarda e parti di leyman laboral den buki 7 lo keda introduci titulo 10 Arbeidsovereenkomst nobo. Den cuadro di e principio di concordancia pa tur e paisnan den reino tin mesun legislacion a tuma e Codigo Civil di Hulanda como punto di salida pa titulo

10.

Caminda cu tabata posibel a uza e texto di articulonnan di Hulanda como ehempel y a adapta e articulonnan na e situacion di Aruba, cu excepcion di cierto articulo cu ta valido solamente pa Aruba. Un cambio grandi ta encera cu tur number di articulo lo cambia (art. 1613, 1614, 1615 ta bira art. 610 te cu art. 690), aunke e contenido di cierto articulonnan a keda

igual y tambe a bin acerca cierto articulonnan nobo. Un otro cambio ta cu e Ordenansa di Vakantie no ta valido mas y e reglanan di vakantie ta keda incorpora den e Codigo Civil manera ta e situacion na Hulanda. Akibou ta sigui un lista di e cambionan mas importante cu lo keda introduci entrante 1 di september 2021.

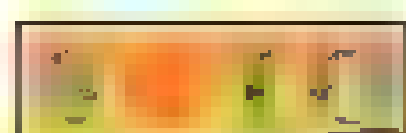
Articulo	Topico	Splicacion			
610a	Suposicion contrato labora.	Den caso cu partidonan a cumbini un contrato flexibel (por escrito of verbal) cu p.e. lo traha 'on call' ora tin mester y no a palabra nada nba e cantidad di oranan y e trahado a traha cu pago di salario durante 3 luna consecutivo, 15 ora pa siman of 50 ora pa luna ta wordo asumi cu e persona a traha a base di un contrato laboral.			Den caso cu a cumbini cierto oranan di trabou enbes di dia, e vakantie por wordo calcula tambe den ora
610b	Calculacion oranan di trabou	A menos cu e dunado di trabou por demostra cu esaki no ta asina. Den caso cu e oranan di trabou a vana ta wordo asumi cu e contrato laboral ta a base di e averahe di oranan di trabou durante e ultimo 3 lunanan.	635	Derecho riba dianan di vakantie durante AO	Cu e formula nobo ta subi e cantidad di vakantie minimo pa aña y ta rogra kila e discrepancia cu tabata tin entre un trahado cu ta traha 5 dia pa siman of 6 dia pa siman caminda ambos tabata tin derecho riba 15 dia minimo di vakantie pa aña Den caso cu un trahado durante un aña tabata 6 luna of mas AO e tabata perde su derecho riba vakantie A base di articulo 635 e trahado cu ta AO pa un periodo largo durante e aña ta mantene su derecho riba e dianan di vakantie durante e ultimo 3 lunanan di su AO
613	Clausula pa haci cambio na condicionnan laboral	Un dunado di trabou no por a haci cambio unilateralmente na condicionnan laboral di un trahado sin su acuerdo.	637 (nobo)	Desconta dia di AO di dianan di vakantie	Dunado di trabou y trahado por cumbini, delanta den e contrato laboral /CAO of na momento cu e situacion presenta e trahado por bai di acuerdo cu esaki, cu dianan di AO ta wordo desconta di dianan di vakantie den caso cu e dianan di vakantie di e trahado ta surpasa e minimo dianan di vakantie pa aña
		Art. 613 ta haci posibel pa un dunado di trabou por cumbini por escrito un clausula den e contrato pa haci cambio na e condicionnan laboral. Un cambio lo ta solamente permiti si e dunado di trabou tin cu haci un cambio absolutamente necesano den interes di su compania y e cambio aki ta asina importante cu e interes pa haci e cambio ta pesa mas cu e interes di e trahado pa no mishi cu su condicionnan laboral	638 (nobo)	Peticion pa vakantie	Dunado di trabou mester duna oportunidad na e trahado pa tuma su dianan di vakantie teniendo na cuenta e deseo di e trahado. Den caso cu tin motibonan valido cu e trahado no por tuma vakantie nba e fecha(nan) pidi, e dunado di trabou mester informa e trahado di su motibonan por escrito Dunado di trabou tin maximo 6 siman di tempo pa contesta un trahado nba su peticion pa vakantie. Si e no ta cumpli cu esaki, e vakantie ta keda stipula conforme e deseo di e trahado
614a	Clausula di pension	Un clausula di pension cu ta stipula cu e contrato laboral ta termina automaticamente na momento cu e trahado yega edad di pension ta bira valido pa tur contrato den caso cu esaki a wordo cumbini por escrito. E articulo cu tabata indica cu esaki ta solamente pa contraccionan despues di 2013 a keda elimina.	640/641	Pago di dianan di vakantie	E meta di duna dianan di vakantie ta pa e trahado por tin tempo liber pa sosega y esakinan no mag di wordo duna na placa Pago di dianan di vakantie ta solamente posibel na fin di e relacion laboral of den caso cu dunado di trabou y trahado a cumbini cu pago di dianan di vakantie la posibel ora ta trata dianan di vakantie adken riba e minimo di dianan pa aña
625	Interes nba pago di salario laat	Den caso cu un dunado di trabou no ta paga un trahado salario na tempo (esaki no mag di ta mas tarda cu 5 dia di trabou despues di e fecha cu mester a paga), e trahado tin derecho nba un interes pa pago laat di 5% pa dia desde di 6 te cu 8 dia di trabou y 1% pa cada dia cu ta sigui te cu un maximo di 50%.	642	Validez dianan di vakantie	Dianan di vakantie ta caduca 2 aña despues di e ultimo dia di aña den cual e dianan di vakantie a wordo adken
632a	Beslag riba salario trahado	Den caso cu un trahado tin debe y no ta paga esaki, un creditor por laga pone beslag nba su salario via un deurwaarder. E suma maximo cu por pone beslag ariba ta bira: -Pa un trahado cu un salario te cu Afl. 50 000,- bruto pa aña por pone beslag te cu un maximo di 1/4 parti di e salario, den caso cu un trahado ta ricibi salario minimo mester tene cuenta cu 9/10 parti di e salario minimo netto mester keda semper beslagvrij. -Pa un trahado cu un salario nba Afl. 50 000,- bruto pa aña por pone beslag te cu un maximo di 1/3 parti di e salario			
634	Cantidad minimo di dianan di vakantie	E formula pa calcula e dianan di vakantie minimo pa aña ta bira: $3.3 \times \text{dianan di trabou pa siman}$ Pa un trahado cu ta traha 5 dia pa siman esaki ta bira $3.3 \times 5 = 16.5$ dia di vakantie minimo pa aña. Pa un trahado cu ta traha 6 dia pa siman esaki ta bira $3.3 \times 6 = 19.8$ dia di vakantie minimo pa aña			

Bureau  
Arbeid & Onderzoek



Sharitsa M.J. Luna-Figaroa  
Bureau Manager  
Directie Arbeid en Onderzoek  
Paardenbaaistraat 11  
Tel: 523-7720 Fax 523-7422





# Ministerio di Asuntonan Social y Labor cu Departamento di Labor y Investigacion (DAO)

657 (nobo)	Informacion riba vacatura	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto laboral pa tempo defini den caso cu tin un vacatura a habri pa un funcion cu un contracto pa tempo indefini (vast).	por a sigui otro tabata 36 luna y ta bira awor 24 luna. E cantidad di contractonan cu por a sigui otro tabata 2 y ta bira awor 3)
658a/660a (nobo)	Obligacion pa re-integra trahado durante AO	Dunado di trabou tin obligacion pa haci posibel cu un trahado durante su AO por sigui un trayecto pa medio di profesionanan pa wordo re-integra bek na trabou den su funcion adapta of den un otro funcion y e trahado tin obligacion pa duna tur cooperacion pa cu esaki. Den caso cu un trahado no ta coopera cu su trayecto di re-integracion e dunado di trabou por retene su salario a base di articulo 629 lid 3 sub d cu ta regla e pago di salario durante AO. Prome cu e dunado di trabou por retene e pago di salario e mester avisa e trahado cu tempo y duna un ultimo chens pa por coopera ainda cu esaki.	
668 (nobo)	Aanzegtermijn* pa contracto pa tempo defini	Dunado di trabou tin e obligacion pa informa un trahado cu un contracto pa un tempo defini por escrito 1 luna prome cu e fecha di terminacion si e lo extende e contracto y si esaki ta e caso bou di cual condicionnan esaki lo sigui. Den caso cu den e contracto no tin un fecha stipula pa terminacion e tempo pa avisa e trahado ta 10 dia di trabou. Si e contracto a wordo cera pa menos di 6 luna esaki, no ta necesario.	Den caso cu un di e partidonan, sea dunado di trabou, sea trahado, a dicidi di termina e contracto laboral, mester duna e otro partido (si esaki pidi pa) por escrito e motibo di retiro. Esaki ta conta tambe pa un retiro durante e periodo di prueba.
668a	Cadena di proteccion contractonan pa tempo defini	Articulo 668a ta regla cierto proteccion pa e trahado cu tin mas cu un contracto pa tempo defini cu a sigui otro. -Den caso cu mas cu un contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, y esakinan a surpasa un periodo di 24 luna cu pauze inclui, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. -Den caso cu mas cu 3 contracto laboral pa tempo defini a sigui otro, sin cu tabata tin un pauze di por lo menos 6 luna entre e contractonan, e ultimo contracto ta wordo considera como un contracto laboral pa tempo indefini. (E pauze entre contractonan tabata 3 luna y ta bira awor 6 luna. E periodo maximo pa contractonan	Den caso cu e famia di e trahado ta haya un compensacion a base di un seguro di malesa of accidente e suma por wordo deduci di esaki.
669 (nobo)	Motibo di retiro tambe durante periodo di prueba		
674 (nobo)	Compensacion pa famia den caso fayecimento di un trahado		

Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta pidi tur trahado y principalmente dunadonan di trabou pa tene bon na cuenta e informacion aki. Pa pregunta por yama nos na 523- 7720 of manda nos un mail na nos email central [directiearbeid@aruba.gov.aw](mailto:directiearbeid@aruba.gov.aw). Tambe por sigui nos riba [www.daoaruba.com](http://www.daoaruba.com) of riba nos pagina di Facebook, Directie Arbeid en Onderzoek.

## NOTA

Pa potret pa acompaña e comunicado aki porfavor check cu





# KvK TA CONSEHA PA EXTENDE E ORARIO DI CERA

Camaradi Comercio y Industria Aruba (KvK) ta sigui pone énfasis riba e importancia di un pronto recuperacion economico pa nos Pais. E datonan di Banco Central ta indica cu Aruba a conoce un contraccion di 22.3 por ciento den e GDP den termino real. Miles di trahado a perde nan trabou of a wordo confronta cu reduccion di nan salario, locual a conduci na diferente aspectonan negativo, manera pobreza, stress y hasta problemanan cu salud mental.

Datonan recién publica ta muestra tambe cu e actividad economico a cuminsa acelera. E factor principal cu a contribui na e mehoracion significante den actividad economico den 2021 ta e sector turistico. Te cu juli 2021 e grado di recuperacion di e cantidad di turistanan tabata 76.5%. Sin embargo, e situacion actual, cu e aumento drastico di e casonan positivo di Covid debi na e variante Delta, ta alterando e panorama positivo aki, como tambe e

bienestar general.

KvK ta compronde e aspecto di tuma accion pa baha e nivel di contagio y pa stabilisa e situacion critico y insostenibel na nos hospital. No obstante, KvK no ta partidario di e medida di adelanta e orario di cera negoshi ya pa 9or di anochi. Nos por stimula nos economia solamente bou di condicion cu Aruba por duna un servicio optimal na nos turistanan. Ademas, e contagio ta local y ta proveni di nos mesun residentenan y no di turista, pues mester considera pa dirigi e medidanan na combati e origen di e causa, pero manteniendo condicionnan faborabel pa nos turistanan. E medida di cera negoshi mas tempran ta contrario na e expectativa di nos bishitantenan, esta, recibi un servicio optimal tambe den oranan di anochi y sin mester di rush. Aparte di esey, e medida aki ta un sla duru pa establecimentonan di F&B, e sector economico mas grandi na Aruba, ya cu nan mester cera nan negoshi durante e



ora cu ta conoci como "golden hour".

Camara di Comercio ta urgi gobierno pa reevalua e medida aki y extende e orario di cera negoshi cu por lo menos 1 ora, pa asina por mitiga e efectonan teniendo cuenta cu e otro medidanan cu ta na vigor y di e manera ey crea miho oportunidad pa nos economia por sigui cu e pasonan di recuperacion.

**Comunicado di Prensa di Índice di Prijs di Consumo Juli 2021**

**Índice di Prijs di Consumo, base Juni 2019**  
Juli 2021

Oficina Central di Estadística ta presentá e resultadonan principal di e Índice di Prijs di Consumo (CPI), pa luna di Juli 2021.

**Índice di Prijs di Consumo pa luna di Juli 2021**  
E CPI pa luna di Juli 2021 ta 98.53, loke ta representá un subida di 0.5% compará cu e índice di Juni 2021 (98.09) y acumulando un subida di 1.5% te cu na Juli di e aña aki.  
E cambio di e CPI pa e último dierdos (2) lunanan (juli 2020 te cu juli 2021) ta 1.8%, un subida di 5.0 punto di porcentaje (ppt) compará cu e periodo correspondiente di e aña pasa, a 2.2%.

E promedjo anual di e taxa di inflación pa e periodo di juli 2020 te cu juli 2021 ta: 1.4%, un caída di 2.8 ppt compará cu e 1.4% registra den e periodo di juli 2019 te cu juli 2020.

Durante e luna aki, siete (7) di e chensos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Vivienda" (1.3%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.9%), causando un efecto di 0.34 y 0.09 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.25 ppt riba e CPI di juli 2021.

E subida nan aki a wordo contrarresta parcialmente door di caída den e index di e sectornan di "Mobiliario" (-1.8%) y "Recreación y cultura" (-0.7%), cu e contribui cu un efecto di respectivamente -0.16 y -0.07 ppt riba e CPI di juli 2021.

E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa door di principalmente un subida di 5.9% den e categoría "Mantenencia y reparacion di vivienda", causando un efecto di 0.32 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida di 1.0% den e categoría "Cuminda" causando un efecto di 0.09 ppt.

E caída den e sector di "Mobiliario" a wordo causa principalmente door di un caída di 5.2% den e categoría "Automóvil pa uso domestico", causando un efecto di -0.13 ppt. E caída den e sector di "Recreación y cultura" a wordo causa door di principalmente un caída di 2.3% den e categoría "Vacacion" causando un efecto di -0.07 ppt.

**Canasta di consumo**  
E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicicionan. Compará cu Juni 2021, 49.0% di e bienes y servicicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.15 ppt, mientras cu 35.3% ta muestra sin cambio di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.70 ppt y pa e restante 15.7% na tawata sin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.8% y a causa un efecto di 0.44 ppt. Prijsnan di servicicionan a conoce un subida leve di 0.03% y a causa un efecto di 0.01 ppt riba CPI di Juli 2021.

**Core inflation**  
E CPI (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na juli 2021 un caída di 1.4%. E índice di energia - cu ta consisti di e produccionan electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un caída di -0.9%. E índice di cuminda a registra un caída di 2.3%.

**Bestaansminimum**  
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) muchu (edad 0-15 aña) na juli 2021 ta Afl. 4,815, un subida di Afl. 55 compará cu juli 2020 (Afl. 4,760). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,293, un subida di Afl. 26 compará cu juli 2020 (Afl. 2,267).

**Comunicado di Prensa di Índice di Prijs di Consumo Juli 2021**

**Índice di Prijs di Consumo, base Juni 2019**  
Juli 2021

Oficina Central di Estadística ta presentá e resultadonan principal di e Índice di Prijs di Consumo (CPI), pa luna di Juli 2021.

**Índice di Prijs di Consumo pa luna di Juli 2021**  
E CPI pa luna di Juli 2021 ta 98.53, loke ta representá un subida di 0.5% compará cu e índice di Juni 2021 (98.09) y acumulando un subida di 1.5% te cu na Juli di e aña aki.  
E cambio di e CPI pa e último dierdos (2) lunanan (juli 2020 te cu juli 2021) ta 1.8%, un subida di 5.0 punto di porcentaje (ppt) compará cu e periodo correspondiente di e aña pasa, a 2.2%.

E promedjo anual di e taxa di inflación pa e periodo di juli 2020 te cu juli 2021 ta: 1.4%, un caída di 2.8 ppt compará cu e 1.4% registra den e periodo di juli 2019 te cu juli 2020.

Durante e luna aki, siete (7) di e chensos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Vivienda" (1.3%) y "Cuminda y bebida no-alcoholico" (0.9%), causando un efecto di 0.34 y 0.09 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.25 ppt riba e CPI di juli 2021.

E subida nan aki a wordo contrarresta parcialmente door di caída den e index di e sectornan di "Mobiliario" (-1.8%) y "Recreación y cultura" (-0.7%), cu e contribui cu un efecto di respectivamente -0.16 y -0.07 ppt riba e CPI di juli 2021.

E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa door di principalmente un subida di 5.9% den e categoría "Mantenencia y reparacion di vivienda", causando un efecto di 0.32 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida di 1.0% den e categoría "Cuminda" causando un efecto di 0.09 ppt.

E caída den e sector di "Mobiliario" a wordo causa principalmente door di un caída di 5.2% den e categoría "Automóvil pa uso domestico", causando un efecto di -0.13 ppt. E caída den e sector di "Recreación y cultura" a wordo causa door di principalmente un caída di 2.3% den e categoría "Vacacion" causando un efecto di -0.07 ppt.

**Canasta di consumo**  
E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicicionan. Compará cu Juni 2021, 49.0% di e bienes y servicicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 1.15 ppt, mientras cu 35.3% ta muestra sin cambio di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.70 ppt y pa e restante 15.7% na tawata sin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a subi cu 0.8% y a causa un efecto di 0.44 ppt. Prijsnan di servicicionan a conoce un subida leve di 0.03% y a causa un efecto di 0.01 ppt riba CPI di Juli 2021.

**Core inflation**  
E CPI (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na juli 2021 un caída di 1.4%. E índice di energia - cu ta consisti di e produccionan electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un caída di -0.9%. E índice di cuminda a registra un caída di 2.3%.

**Bestaansminimum**  
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) muchu (edad 0-15 aña) na juli 2021 ta Afl. 4,815, un subida di Afl. 55 compará cu juli 2020 (Afl. 4,760). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,293, un subida di Afl. 26 compará cu juli 2020 (Afl. 2,267).

**Table 1: Categoriyanan cu influencia positivo mas grandi riba e CPI di Juli 2021.**

Categoría	Índice	Cambio	Efecto
Mantenencia y reparacion di vivienda	108.00	5.9%	0.32
Cuminda	98.53	1.0%	0.09
Vivienda	98.53	1.3%	0.34

**Table 2: Categoriyanan cu influencia negativo mas grandi riba e CPI di Juli 2021.**

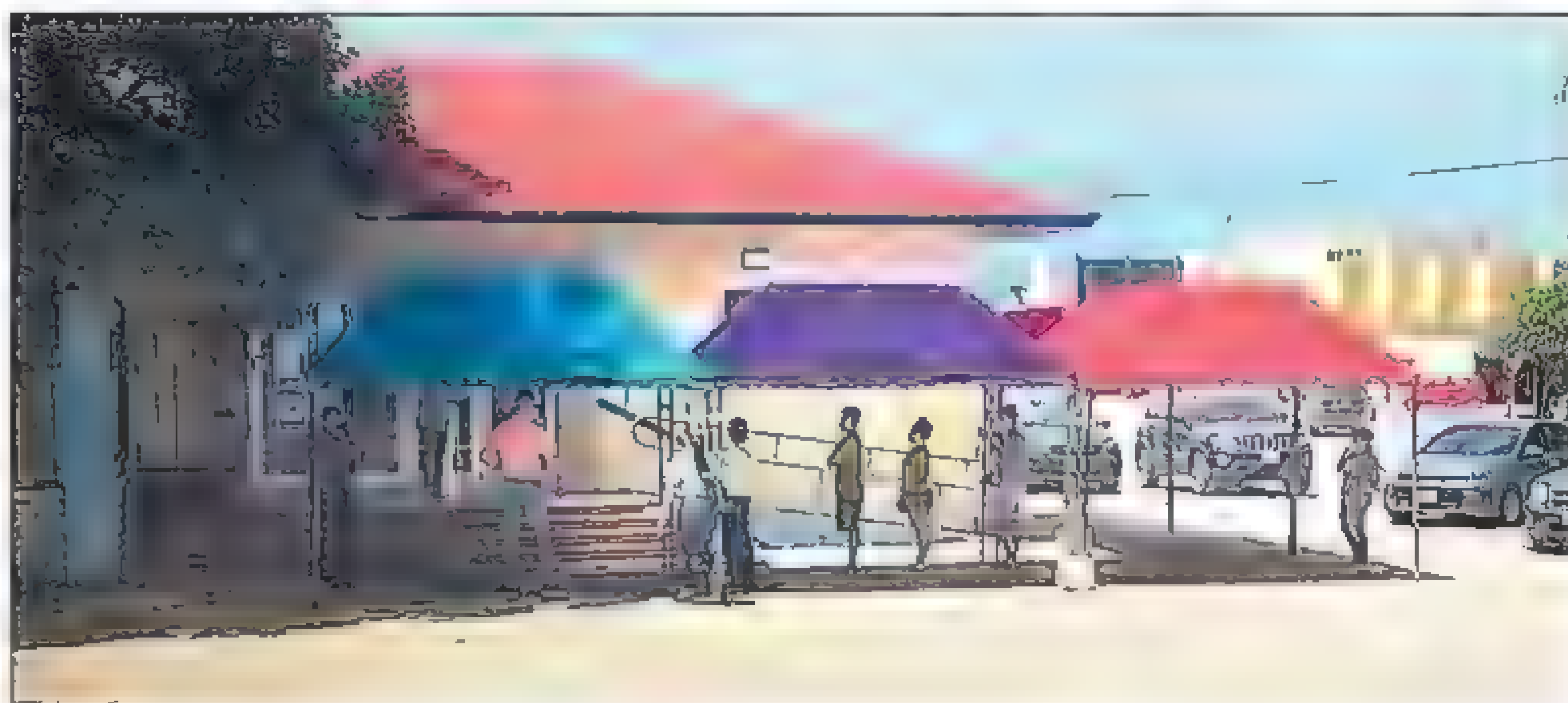
Categoría	Índice	Cambio	Efecto
Automóvil pa uso domestico	98.53	-5.2%	-0.13
Recreación y cultura	98.53	-0.7%	-0.07
Mobiliario	98.53	-1.8%	-0.16



**SIMAN TA SERA CU BON TENDENCIA,  
AUMENTO CONSISTENTE DEN VACUNACION**

Durante e siman cu ta terminando DVG a registra un aumento den vacunacion di esnan cu ta bin turna e vacuna pa prome biaha, esaki ta un bon noticia y trend. Durante e siman di 23 pa 27 di augustus un averahe di mas di 225 persona a vacuna cu e prome dosis pa dia. Si e tendencia aki sigui asina, den e siguiente simannan un averahe di 1000 persona pa siman por ricibi e prome dosis di vacuna y asina ta keda parcialmente protehi contra Covid-19.

Despues di 3 siman nan lo tin cu  
bolbe riba e fecha di nan cita pa  
tuma e di dos dosis di e vacuna di  
Pfizer of si pa un of otro motibo e  
persona a lubida riba su cita e por  
walk in pa ricibi su di dos vacuna.  
Esnan cu ta desea di ricibi e  
vacuna di Jhonson and Jhonson



cu ta un solo un dosis, esaki tambe por haciendo un cita na nr di telefon 5224200 of 2800101. Na Aruba na e momentonan aki tin un cantidad di 30 mil hende riba 12 aña cu ainda falta pa haya

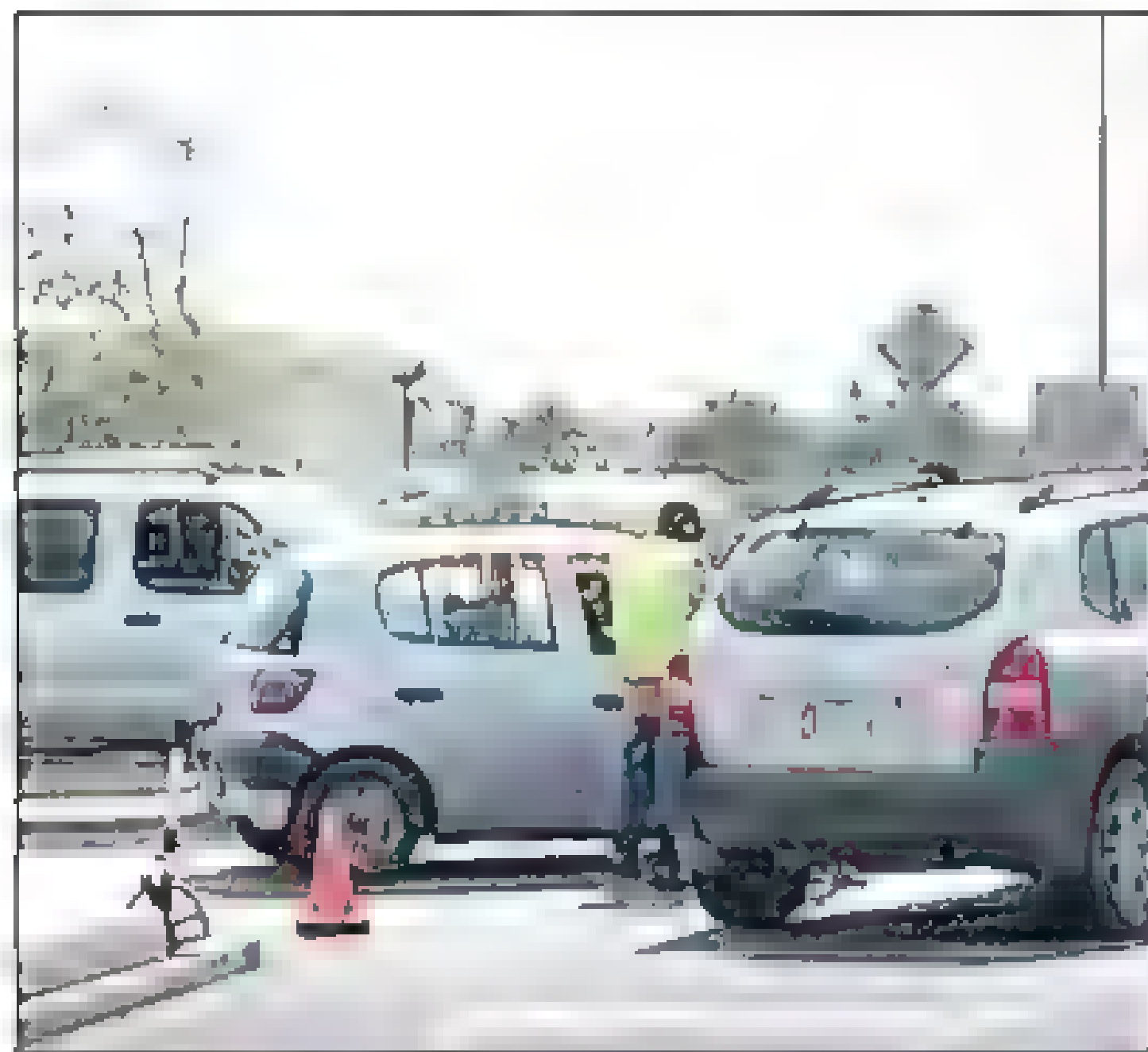
DVG ta desea di informa tur  
esnan 60+ cu ainda no a vacuna  
cu nan por Walk-in, cana kibra  
sin cita entre diamars te cu  
diabierna parti mainta entre 8:00

cu 11:30 pa ricibi nan prome of di  
dos dosis.  
Pa haci cita pa vacuna por  
download e Aruba Health App y  
registra of via [dvg.aw](http://dvg.aw) of tambe  
por yama 2800101 of 5224200.

[illegible][illegible]



# Accidente pa falta di preferencia na rotonde Ponton riba WVVB



Atardi na rotonde Ponton riba Watty Vos Blvd a sosode un accidente unda chauffeur den un hyundia tueson no a

duna preferencia sali dilanti un toyota yaris. Ambos auto a haya sla pero considerable.

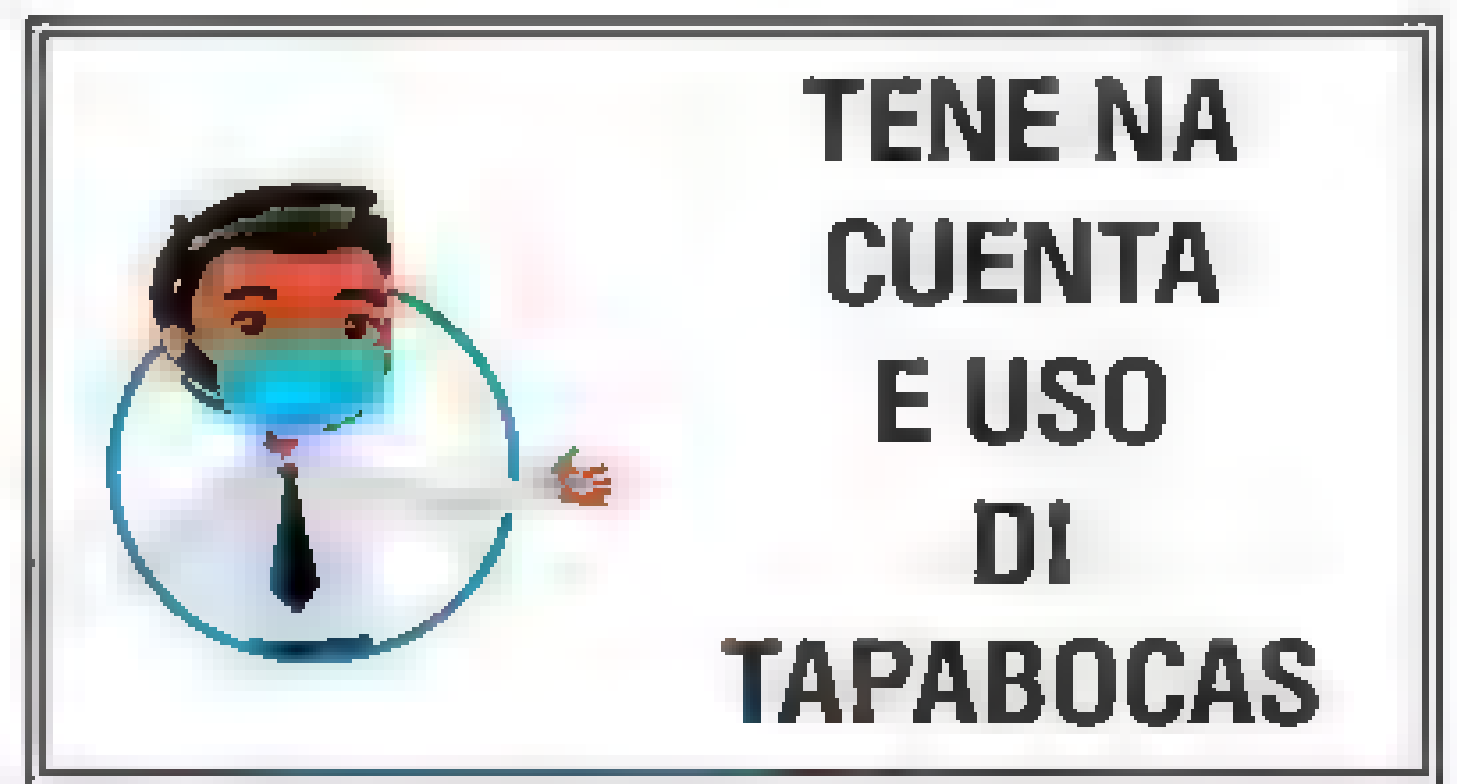


**SANTA CRUZ BARBERSHOP**

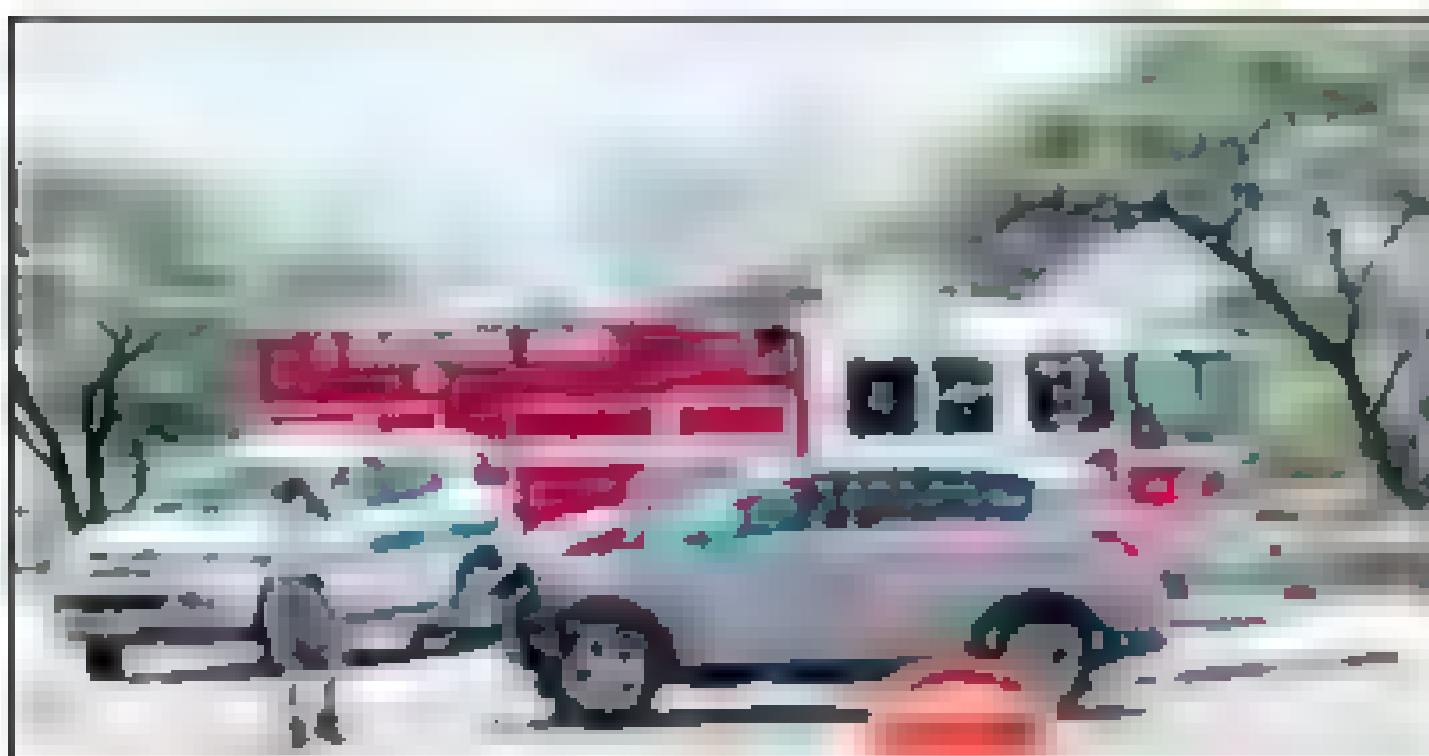
BACK TO SCHOOL CU SANTA CRUZ BARBERSHOP, DI DIA 11 DI ELUNA AKI NOS LO TIN SPECIAL DI CORTE PA MUCHA DI AWG: 20.00 PA CORTE NORMAL.

**De Regreso a Clases**





## DOS AUTO TA ACCIDENTA BASTA FUERTE NA CRUSADA DI PALM BEACH



Pasa di 2'or atardi na e crusada di Palm Beach banda di mc donald cu wendy's a keda registra un accidente cu impacto fuerte entre un ford y un sportage Turista den e ford vcar a subi e crusada sin a duna preferencia.

Ambos auto a keda bsata kibra tabatin persona cu a keda herida den e accidente fuerte aki un persona di edad. Brandweer a presenta pa duna un man pa habri un porta di auto. Polis di trafico tabata presente pa tumata dato.



## Ata bo Food Truck

Ford E450. Start & drive

Now at reduced price:

Afl 6000 discount.

Afl 19.500

**For info: 739-0101  
must sell**





# Homber ataca cu machete door di hobennan

Un funcionario policial pasando den cayanan di San Nicolas a bati alarma na su base pa personanan coriendo tras di otro cu arma blanco.

A mira e hendenan aki banda di Carnival Village poco prome cu 3'or di atardi.

Cierto momento a mira cu e persona(nan) aki a dren-ta Village y despues a mira

un di nan dilanti un Barbershop den Rembrandtstraat.

Eynan un homber a bati alarma na Polis cu el a wordo ataca cu machete.

Polisnan a yega a e Barbershop pa papia cu e victima y despues a bay cu ne warda pa tuma su declaracion.

E hobennan nan no a haya.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**WCL**  
10FT  
20FT  
30FT

**PRIJS DI BAKI:**  
150-175-200-250

PRIJS TA DEPENDI DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201

**Macuarima #57**  
Barbers / Salon

**GIVING YOU A LEGENDARY HAIRCUT WITH A  
TRADITIONAL SERVICE**

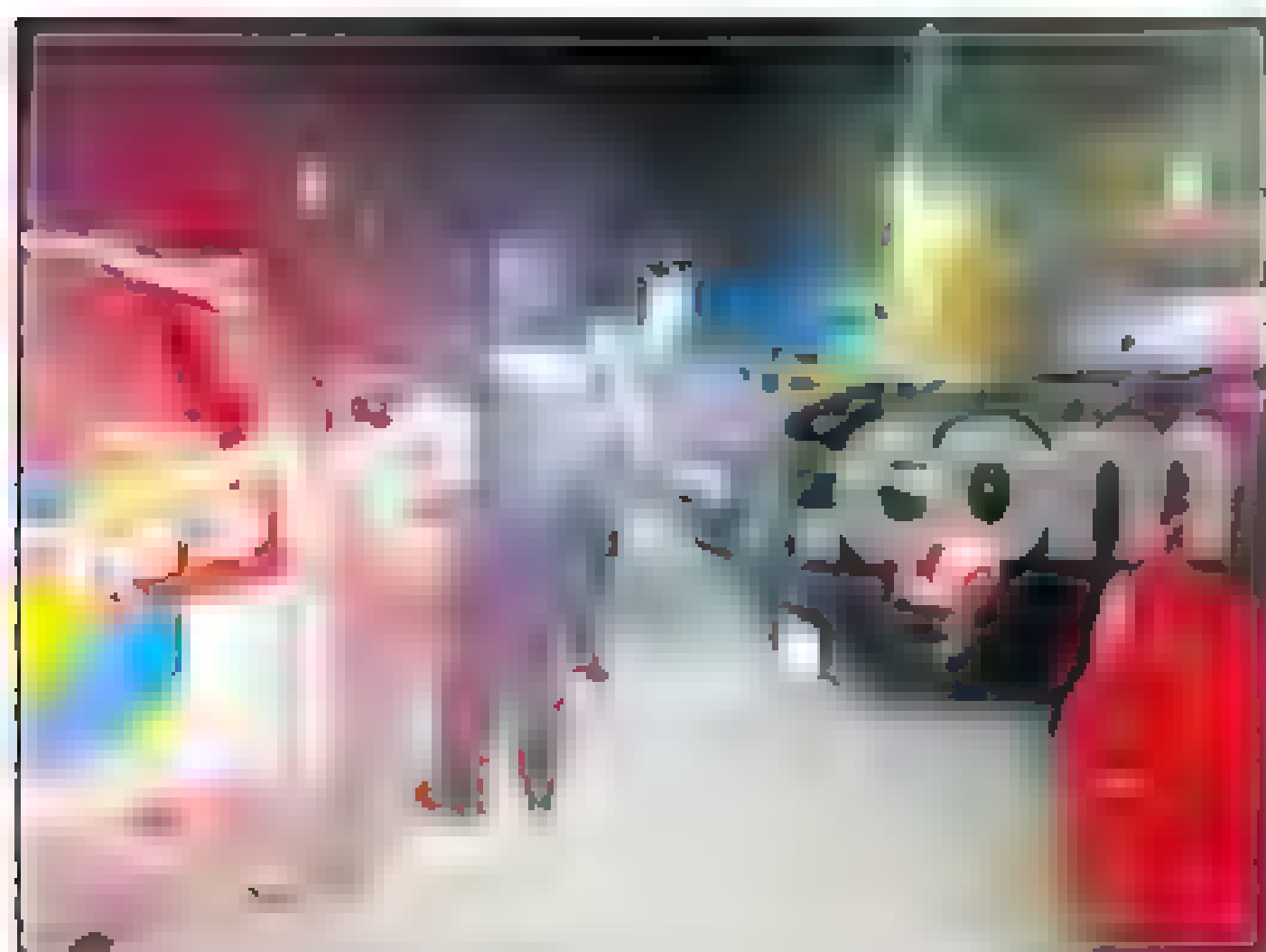
legend over wins stadium

Give us a call

+297-743-1908



# POLIS A DETENE CHAUFFEUR SIN RIJBEWIJS Y SIN DOCUMENTO DI PERMISO LEGAL



Durante patruya polis a tuma nota di un chauffeur dilanti El Tio na Caya Eleuterio "Boes"

Orman, mesora a par'e y a control'e. A bin resulta cu e no tin rijbewijs y ni permiso legal. Mesora nan

a detene y a hibe na Guarda Nos Costa pa caba di atende cun'e.

SOLO Pueblo

## Durante recogementondi bari di sushi trahador di Serlimar a causa destruccion di un auto na un cas na Montaña

A drenta informe di un caso di destruccion na un auto na Montaña, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata cu durante recogemento di e barinan di sushi un di e trahadornan a rasca un auto cu e bari di sushi. Polis a tuma e keho y a informa e doño di auto e pasonan cu e mester tuma.





Aki nos ta kanta

### Happy Birthday pa Xiara Anaísa Marie Wester

ku ta kumpli su prome anja  
27 Augustus, felicitashon ta bin  
di parti su majornan su oma y  
opa di Boneiru, su omá di  
Aruba, di su padrino, tanta,  
y specialmente su  
tante Truus



Diadomingo tin  
su auto parade

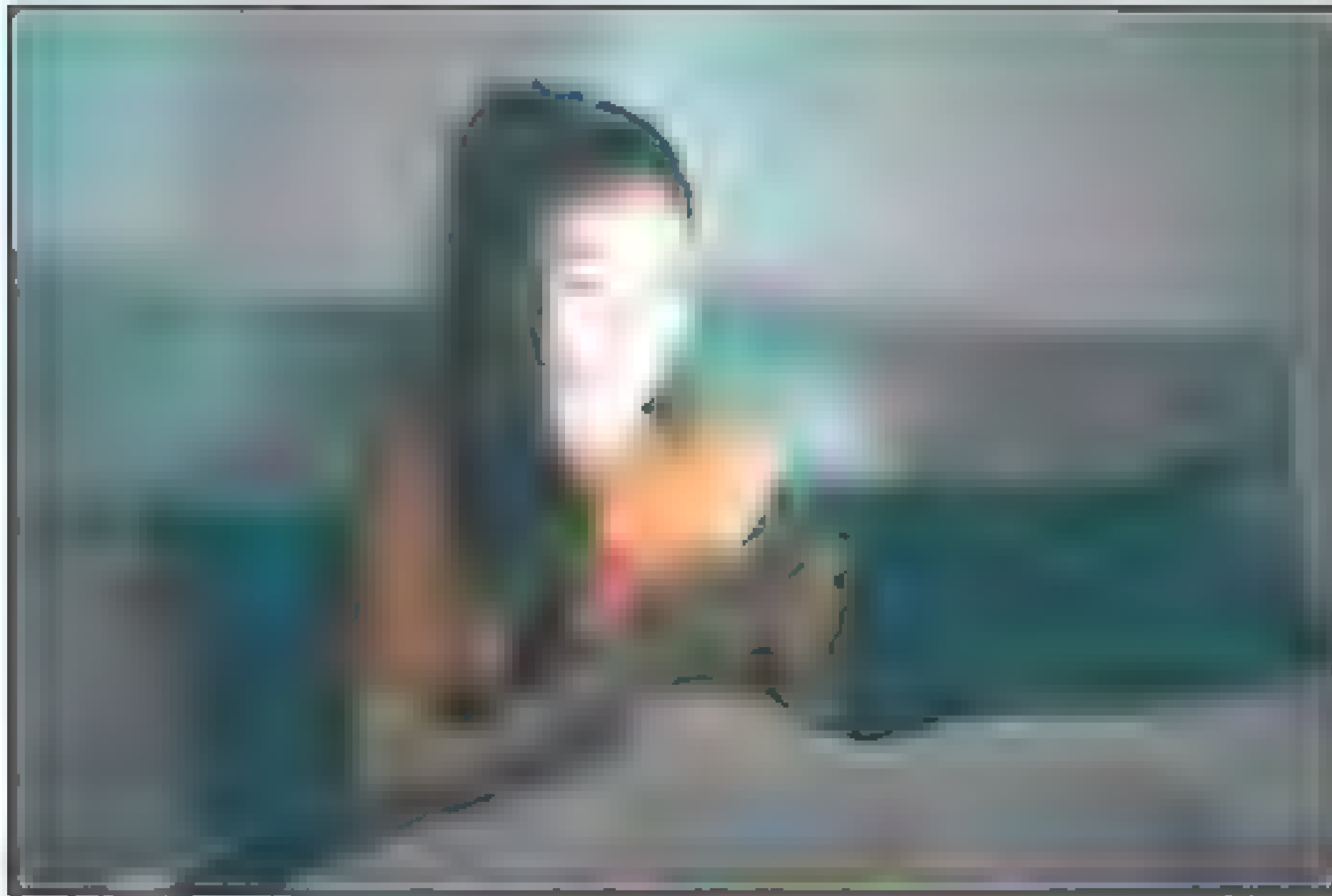




# SOLO SALUD



## CON LUZ DI E CELULAR TA AFECTA E CUERO



E sobreexposicion di luz di e dispositivonan mobil, sea computer of smartphones, por causa efectonan negativo riba e salud cutaneo.

Aunke na un principio e ta pasa sin cu bo sa, e luz di e celular ta causa un impacto dañino riba e cuero cu por incidi den embebecimento.

Ta berdad cu e aparatonan aki a bira parti di nos cotidianidad y ta casi imprescindible, su mal uzo tin consecucionan pa salud.

Kico nan ta causa na nivel cutaneo? Con pa proteha di e dañonan aki?

Ki tipo di luz un celular ta emiti? Pa cuminsa laga nos corda cu e luz di e celular ta di tipo artificial, cu energia eleva cu ta encontra den e mesun banda ultravioleta di e luz solar, cu su efectonan caracteristiconan dañino pa e cuero.

Den e ultimo añanan, cu e facilidad pa accede na computer, tablets, smartphones, entre otro aparatonan, a aumenta e exposicion di e tipo di luz aki.

Awo, el a cuminsa cobra relevancia e concepto di "embebecimento digital." Esaki no solamente ta haci referencia na e efectonan cu ta causa e luznan aki riba cuero, sino tambe a impacta riba e wowonan, e ritmo circadiano y e ciclo di sono.

Den estudionan a asocia e exposicion aki na problemanan manera insomnio. E luz cu e mobil ta



emiti, ta asocia cu un mayor riesgo di embebecimento cutaneo. Ademas, e tin otro efectonan negativo pa e salud.

Efectonan di e luz blauw di e mobil riba cuero

E impacto di e luz blauw di e mobil y di e otro dispositivonan riba e cuero ta varia di acuerdo na e condicionnan cu cual e exposicion aki ta produci.

Por ehempel, e periodicidad, e intensidad y e duracion. En general, ta kere cu e efectonan di e luz visibel di energia halto (HEV) ta semehante na loke ta wordo ocasiona pa e rayonnan ultravioleta A y B.

E manifestacionnan cu ta genera riba e cuero ta yama Screen Face. Cualnan ta esunnan mas frecuente?

**Hiperpigmentacion**

Un articulo publica den The Journal of Investigative Dermatology na 2018, ta detaya cu e luz blauw di e dispositivonan electronico ta genera e activacion di e melanocitonan, encarga pa aumenta e melanina di e cuero.

E substancia aki ta ascende pa e capanan mas superficial y ta provoca maculanen pigmenta.

Expone e cuero tur dia na e efectonan di e luz blauw artificial ta

desorganisa e proceso di melanogenesis y ta faborece e presencia di mancha, cu mayor prevalencia den e region rond di e wowonan y di e frenta.

E personanan cu por padece mas riesgo di hiperpigmentacion lo ta esnan cu ta posee un fototipo halto, debi cu su celnan ta produci mas melanina

Tambe e personanan cu ta realiza peelings na cara of muhenan na estado, ya cu su cuero ta mas sensibil na momento di radiacion luminoso.

Stress oxidativo

Abona na  
**SOLO Pueblo**

**A BO NO MESTER SALI DI CAS**

**Yama 585-9500 of**

**e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

**Tur marduga nos ta entrege den bo**

**porta di cas!**

**Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**



# Inscripcion a habri pa e di 9 edicion di Kids & Teens Christmas Song Festival

E aña aki un biaha mas pa di 9 aña consecutivo Aruba lo bai disfruta di un bunita proyecto cual ta e proyecto di Kids & Teens Christmas Song Festival.

E meta di e Song Festival ta pa nos no laga nos cancionnan di Pasco na Papiamento conoci como cancionnan di Pasco Classico bai perdi y tambe dunando oportunidad pa cancionnan di pasco nobo riba mercado por medio di propio composicion.

E rekesito pa participa na Kids & Teens Song Festival ta cu e cancion mester ta di Pasco y na Papiamento. Di e forma aki nos ta aporta y contribui tambe na nos dushi Papiamento.

Lo tin 3 categoria:

Categoria di 4 pa 7 aña

Categoria di 8 pa 11 aña

Categoria di 12 pa 17 aña

Pa compana e participantenan lo tin un biaha mas e mesun All Star Band pa 9 aña consecutivo bao encargo di Sr. Danny Koolman, un tremendo banda cu tin amor pa mucha y tin pasenshi pa guia cada un di e participantenan.

E All Star Band ta consisti di e siguiente musiconan

Danny Koolman

Diego Henriquez

Julius Martinez

Jeff Gomez

Otmar Manuela

Muki Greaux

Randy Koolman

Coristanan

Nicole Martinez – de Kort

Lou-Ann de Kort

Sharhne Hernandez

Participacion ta completamente gratis

Tur participante cada un ta haya 4 training cu banda y e banda ta completamente en bibo

Inscripcion a habri y tin lugar ainda den categoria

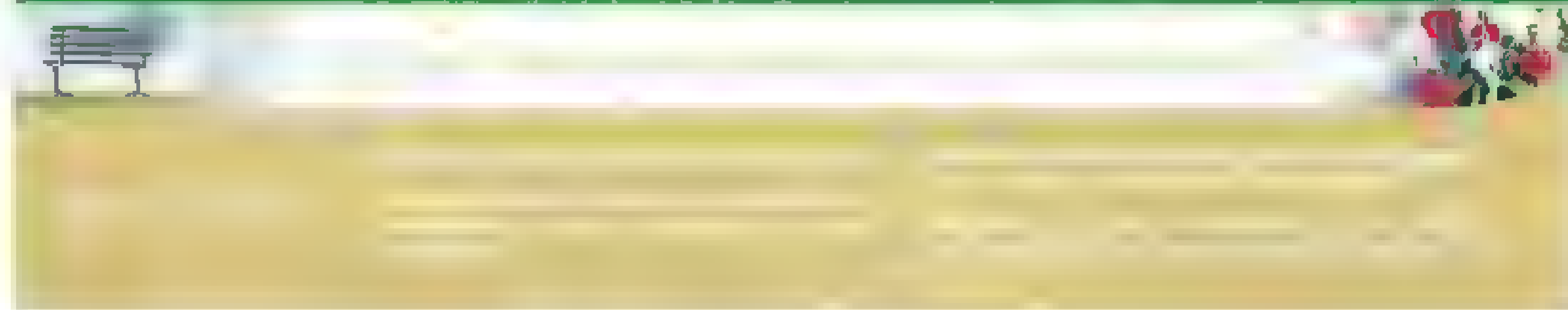


8 pa 11 aña y 12 pa 17 aña  
Por tuma contacto cu  
Tante Juli na Cel: 592-

6185 pa mas informacion y  
pa inscribi e participante  
Kids & Teens Christmas

Song Festival lo tuma  
lugar Diadomingo 07 di  
November 2021 cum-

inzando pa 2.00 PM den  
Cas di Cultura.



## PAKETE A

AWG. 4550,-

Servicio y Articulacion di entera  
Caha na balor di AWG. 1850,-

## PAKETE B

AWG. 6750,-

Servicio y Articulacion d  
Caha na balor di A

## PAKETE C

AWG. 5050,-

## PAKETE D

AWG. 7250,-

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

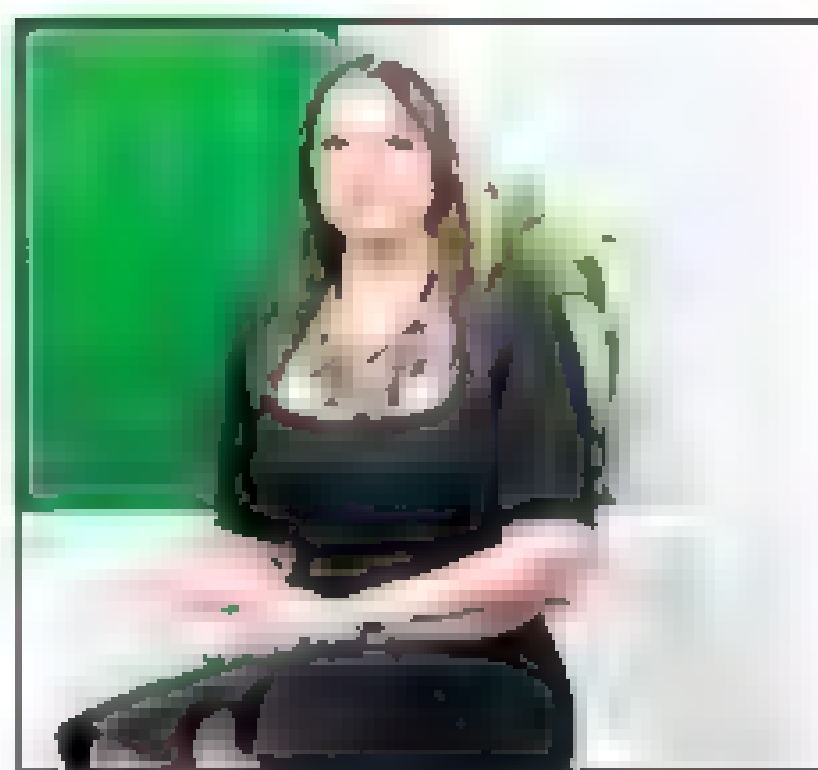
# Porfin formacion social di hobennan femenino bira realidad

Parlamentario, drs. Mervin Wyatt-Ras, durante conferencia di prensa semanal di fraccion y di partido AVP a trece padilanti cu porfin e prome grupo di mucha muher a cuminsa participa den e proyecto di formacion social. Esaki ta un proyecto di mas o menos 10 aña, cual proyecto a inicia cu mucha homber so como grupo.

E proyecto aki ta basa arriba e ley di sociale vorming cu a ser presenta dor di e Minister Presidente di e tempo ey, Mr. Mike Eman di Gabinete Eman I y tur miembro di Parlamento a aproba e ley aki unanimamente. Na anja 2011 ya caba den un reunion publico, durante cual a presenta e pensamento pa e proyecto aki, parlamentario Mervin Wyatt-Ras a presenta un mocion pa inclui mucha muher den e grupo pa sigui formacion social. Motivacionnan pa e mocion ta e.o. cu den estadistica di aña 2010 por nota cu e cantidad di mucha muher ta casi igual cu e cantidad di mucha homber cu tin dificultad y cu no ta caba skol. Tambe ta necesario pa duna e mucha muher mesun oportunidad cu mucha homber pa haya un formacion adecuado. E mocion a ser firma dor di mas colega den Parlamento y a ser aproba unanimamente den reunion publico.

Ora cu a pasa e ley, den prome instancia, a bira posibel cu hobennan masculino di 18-24 anja, cu no a caba skol of cu no tin suficiente perspectiva por a haya un segundo oportunidad pa sigui un opleiding of un estudio y formacion den cierto curriculum/area y tambe ricibi formacion pa desaroyo di habilidadnan practico y social. E hoben por a haya un educacion y sosten pa asina e por bai dilanti den su bida.

Tin diferente factor cu ta haci cu un hoben no ta caba skol. Tin e.o. factornan academico, psychosocial y familiar cu ta haci cu e hoben ta "ontspoor" y no ta caba skol. Banda di esey tin e aspecto di motivacion cu ta un fenomeno di e tempo di pubertad. Hobennan durante puber-



tad ta bezig cu nan mes y cu nan peers. Ademas tnan in dificultad pa focus, locual por conduci cu nan por "drop out".

Durante tur e a añanan parlamentario Wyatt-Ras a keda boga pa e mocion di inclusion di mucha muher den e proyecto y tabatin como contesta cu ta buscando e forma y mester di personanan of profesionalnan cu por atende cu mucha muhernan den e proyecto, cual ta ensera training militar tambe. Wyatt-Ras ta satisfecho cu su vision y di su partido a keda realisa despues di 10 anja. Tabatin hasta un tempo despues cu gobierno a sinta na aña 2017 cu no kier a prolonga e proyecto y no tabata paga e coordinado di e proyecto. Sinembargo pueblo a keda pidi pa e proyecto aki como yudansa pa nos hobennan y muestra riba mes e necesidad di esaki, dor di cual gobierno a sigui cun'e. Wyatt-Ras ta felicita e persona cu semper a manage e proyecto, juffrouw Jessy Ras, pa esaki y tambe tur esnan cu ta rond di dje cu a traha pa haci e proyecto posibel, incluyendo Kazerne Militar. Paso a mira cu e ta algo necesario pa nos hubentud. Wyatt-Ras ta spera cu e 15 mucha muhernan cu a cuminsa cu e proyecto y 15 mucha homber tambe, pues 30 hoben por sigui e trayecto te na su final y cu nan por bin den contacto tambe cu dunador di trabou pa asina nan por ser ubica riba e mercado laboral pa nan por sigui den futuro na un trabou pagabel.

Ta di elogia cu porfin mucha muhernan cu no a caba skol por haya oportunidad igual cu mucha homber hombernan pa desaroya nan mes.

## PRONOSTICO DI TEMPO

VALIDO TE DIASABRA 28 DI AUGUSTUS 2021, 18.00 ORA.

ELABORA DIABIerna 27 DI AUGUSTUS 2021 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

AWE ANOCHE: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6.53 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6.29 AM

BIENTO:

MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA CAMBIONAN GRANDI DEN E WEER CU TIN ACTUALMENTE. PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO POR PASA RIBA REGION LOCAL Y PRODUCI UN AWACERO PASAJERO LOCALMENTE

CONDICIONAN MARITIMO: ESTADO DI LAMA  
TA SPERA UN ESTADO DI LAMA LEVE NA PARTINAN PROTEJE, Y MODERA NA PARTINAN ZUID NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST LAMA LO TA GENERALMENTE MODERA CU OLANAN ENTRE 4 PA 6 PIA

AVISO/ ALERTA  
NA OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO TA WORDO SUGERI  
PA SIGUI BAI CU CAUTELA NA PARTINAN OOST TE  
NOORDWEST DI AREA COSTERO Y LAMA HABRI

FENOMENONAN SPECIAL  
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:  
IDA A CRECE BIRA UN HORCAN Y TABATA SITUA OOST DI  
E PUNTA WEST DI CUBA Y TA MOVE NOORDWEST IDA NO  
TA UN PELIGER PA REGION LOCAL.

UN AREA DI PRECION ABOU DEN ATLANTICO CENTRAL,  
OOST DI BERMUDA TIN UN CHANCE MEDIO GRANDI DI  
SIGUI DESAROYA DEN PROXIMO 48 ORA Y BIRA UN  
CYCLON TROPICAL.

UN AREA DI PRECION ABOU DEN ATLANTICO CENTRAL,  
MEI MEI DI AFRICA CU CARIBE TIN UN CHANCE GRANDI  
DI SIGUI DESAROYA DEN PROXIMO 48 ORA Y BIRA UN  
CYCLON TROPICAL.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
1 TOT 3 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM  
STA ROSA: MAX 33 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE; FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA,  
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 34 / 28



# SERVICIO Y COMPRA

## SOLO De Pueblo OBITUARIO



Publica serka nos anuncio di fayecimento di bo ser keri.  
Nos tin 2 pakete pa ofrese

**Pakete 1:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia Afl 250.00

**Pakete 2:** Anuncio di fayecimento te dia cu e defunto  
ser dera  
Gradicimento y invitashon pa misa pa 3 dia

Na Canal 22 1x prome cu Notisero 22 Afl 400.00

Pa mas informashon por tuma contacto cu oficina  
na 585 9500 of na 741-6534 pa notisero pa

**Ta buska cas pa huur**

Call 5645064

**Ta buska cas pa compra**



## SOLO De Pueblo

**CLASIFICADO**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Cel.585 9500

**SCEPTIC TANK**  
(7 CUBE)

**PRIJS SPECIAL**  
**AWC 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201

**TA  
HUUR**

**Apartamento**

**Muebla na**

**Bakval**

**Afl 775.00**

**Yama:**

**740-5370**

**Abona na**



**A BO NO MESTER SALI  
DI CAS**

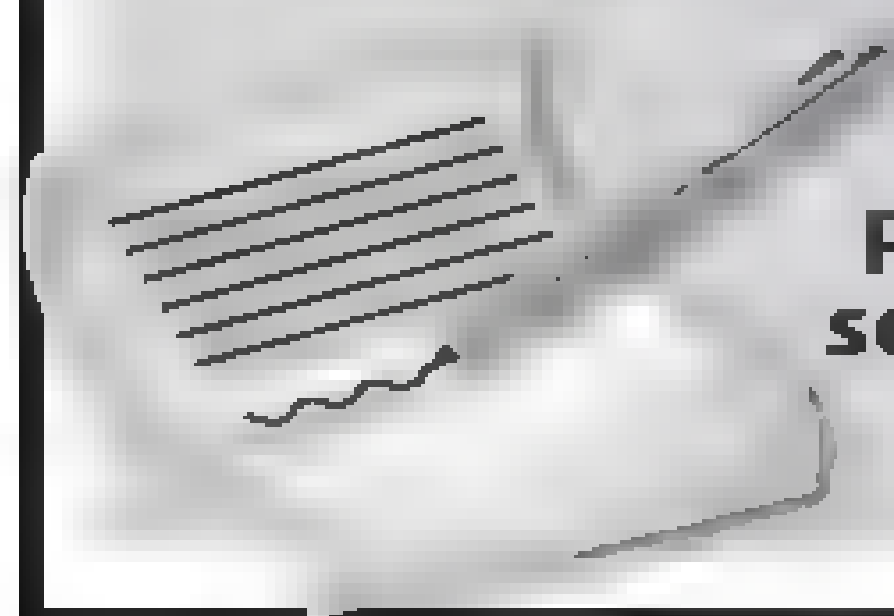
**Yama 5859500 of**  
e-mail nos na  
**[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

**Tur marduga nos ta entrege  
den bo porta di cas!**

**Noticia cayente, ta aki bo ta  
hayel**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

**Pa kualkier informacion**  
**[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**  
**of**  
**585-9500**



# Feca ta organisa tayer: E Peuter y su Kier

Paradera, 25 augustus 2021.- Diaranson venidero dia 1 di september, Fundacion Educador Consciente Aruba (FECA) ta organisa un tayer pa mayornan cu e tema: E Peuter y su Kier.

E tayer di 1 september na Maggy's Oranjestad tocante e Peuter y su Kier ta siña mayornan con pa anda cu e reto ora e baby bira un mucha cu tin su mesun kier (Terrible Two's and Three's) na un manera positivo cu tips practico.

E cambio di baby pa peuter ta encera cu e mucha ta cuminsa bisa "no" ora e no kier algo, ora e mes kier haci hopi cos y door di tantrums ora e no haya loke e kier. Aunke esaki ta algo normal, hopi mayor no sa bon con pa anda cu esaki, nan baby dushi a bira un "monster" cu su propio kier. Mayoria mayor ta bisa "no" cada rato y lo ripara cu esey no ta yuda. Zundra, spanta of klap mucha, ta juist destrui e conexon entre mayor cu yu pasobra e no ta laga e yu sinti 'safe'. Of ta duna

e mucha locual e kier of ten'e keto cu smartphone. Nuun di e metodonan aki ta mucho efectivo y ta laga hopi mayor ainda mas cansa y frustra

Den e workshop Peuter y su Kier lo siña maneranan mas eficaz con pa anda cu un baby cu ta birando mas grandi. Maneranan cu lo aporta na un desaroyo positivo di un yiu. Algun tayer cu a wordo duna den pasado ta Encurasha un Mucha, Disciplina y Responsabilidad, Keep Your Cool, y Siña bo Yui Respet y Wordo Respet. Tur a yuda mayornan, voogdnan, wela y welonan, y verzorgers cu contestan an riba e pregunta con pa educa nos muchanan na un manera cu nan lo bira adultonan mentalmente balansa.

Fundacion Educador Consciente Aruba a wordo lansa na november 2019 y tin como meta pa contribui na un desaroyo social emocional saludabel di nos muchanan ofreciendo conocimiento y practica di Disciplina Consciente (Conscious Discipline) na tur mayor, educador y comunidad en general.

E tayer di E Peuter y su Kier ta tuma lugar na Maggy's Cava Grandi, diaranson 1 september di 7pm -9pm pa solamente Afl 25,-. Pa registra por whatsapp 560-0679 of mail fecaruba@gmail.com. Pa mas informacion por bishita e Facebook page: www.fb.com/educador-conscientearuba



**Workshop**  
**"E peuter y su kier"**  
Presenta por: FECA



Disponible pa baby cu bira un mucha cu e kier y bo ta busca maneranan positivo pa anda cu esaki

**Prijs: Afl. 25 p.p.**  
**Localidad: Maggy's Cava Grandi**  
**Fecha: 01 September (dianan)**  
**Horario: 19.00 - 21.00**

Pa mas informacion of pa registra por tuma contacto na  
**560-0679 na whatsapp of fecaruba@gmail.com**

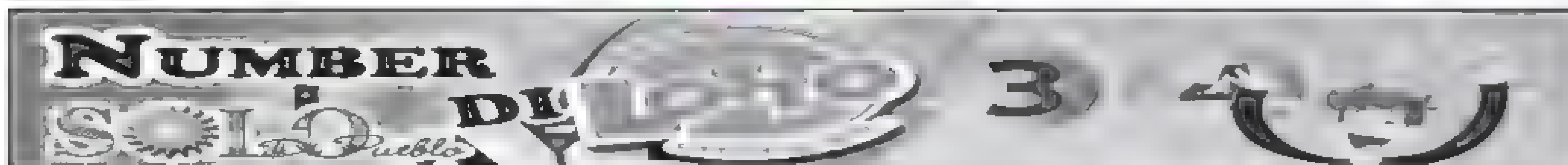


Den colaboracion cu



 [educadorconscientearuba](https://www.facebook.com/educadorconscientearuba)





Lotto Merdia  
AUG 26

<b>CATON</b>		
Sorteo # 3307	Joker	Letter
8739	Proximo Jackpot	
7748	675.000,-	
8968		
<b>LOTTO</b>		
Sorteo #		
0x Jackpot		
0x Match 4+		
0x Match 4		
0x Afl 12 00		
<b>LOTTO 4</b>		
Sorteo #	Proximo Jackpot	
0x Jackpot	59.000,-	
0x Match 4+		
0x Match 4		
0x Afl 8 00		
<b>OFF</b>		
Sorteo # 1363	Mega Ball	
4797	Proximo Jackpot	
<b>ZONAS</b>	400.000,-	
Sorteo #		
0x Jackpot		
0x match 4		
0x Afl 500 00		
0x Afl 50 00		
0x Afl 15 00		
<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 510.000,-	
Sorteo # 3307	QR Code	
9363		
Gemini		
<b>LUCKY</b>		
Sorteo # 181		
311		
X2		

Lotto ANOCHI  
AUG 26

<b>CATON</b>		
Sorteo # 7422	Joker	Letter
0492	Proximo Jackpot	
1453	675.000,-	
6172		
<b>LOTTO</b>		
Sorteo # 6465		
8233		
<b>OFF</b>		
Sorteo # 1171	Mega Ball	
6611	Proximo Jackpot	
<b>ZONAS</b>	400.000,-	
Sorteo # 5225		
8174		
Aries		
<b>LUCKY</b>		
Sorteo # 155	QR Code	
822		
Fp		

**HOTLINE**

**SOLAR PUEBLO**

744-0444

**CAPT'E Y MAND'E**

Lotto Merdia  
AUG 27

<b>CATON</b>		
Sorteo # 3308	Joker	Letter
1866	Proximo Jackpot	
1757	675.000,-	
3810		
<b>LOTTO</b>		
Sorteo # 3308		
0673	Proximo Jackpot	
<b>OFF</b>	60.000,-	
Sorteo # 1364		
9918		
<b>ZONAS</b>		
Sorteo # 3308	Mega Ball	
0125	Proximo Jackpot	
Sagittarius	400.000,-	
<b>LUCKY</b>		
Sorteo # 182		
444		
FP		
<b>MEGA PLUS</b>	Afl. 510.000,-	
Sorteo #	QR Code	

**AK**

**Sushi di cura?**

Nos ta tir'e afo

**AWG 50**

OFERTA GRATIS OF RESERVACION  
+297 7460815  
AKGARDENARUBA@GMAIL.COM

**BAN TENE ARUBA LIMPI**

## Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141

Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234

Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782

Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913

Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000

Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiana	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Foundation	588-9999
Kinngin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247

**Botica  
na Warda**



**AUGUSTUS 28**

**P'abou di brug:**

**Botica Paradera**

**P'ariba di brug:**

**Botica Seroe Preto**

## Dienstregeling artsen Pariba Di Brug

**AUGUSTUS 2021**

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA 02 BODERIE  
DI 03 DE CUBA  
WO 04 EVERY  
DO 05 GIEL  
VR 06 LINDEN V/D

MA 09 BODERIE  
DI 10 VERINGA  
WO 11 VIS  
DO 12 WEVER  
VR 13 WINTERDAL

MA 16 BODERIE  
DI 17 DE CUBA  
WO 18 EVERY  
DO 19 GIEL  
VR 20 LINDEN V/D

MA 23 RAMAUTAR  
DI 24 VERINGA  
WO 25 VIS  
DO 26 WEVER  
VR 27 WINTERDAL

MA 30 BODERIE  
DI 31 DE CUBA

### WEEKENDDIENST

07 - 08 AUGUSTUS	• WINTERDAL
14 - 15 AUGUSTUS	• DE CUBA
21 - 22 AUGUSTUS	• EVERY
28 - 29 AUGUSTUS	• GIEL

## Oracion di dia

**Un feliz comienso di weekend yena di bendicion y cu Dios brasa boso cu Su misericordia y bondad**

Hesus a sigui bisa "sea alerta anto, pasobra boso no sa, ki dia esey lo sosode." Mateo 25:13

Awe Hesus ta habri nos wowo y mustra nos cu na cual-kier momento e gran dia lo yega caminda E lo bolbe. E 10 hobencitanan sabi ta representa esnan cu ta dedica nan mes na Señor y ta consciente cu mester prepara y ta cla pa dia cu Cristo Hesus bolbe. Dedica na alimenta nos spirito cu e Palabra di Dios, sigui e mandamentonan, imita Cristo y practica amor y misericordia. No ban laga nos ta manera e otro 10 hobencitanan.

Nan no a cana cu zeta extra. Esaki ta representa esnan di nos cu ta pensa cu lesa e Palabra awe y laga pa otro luna ta suficiente. Haci obra ora ta pidi di nos en bes di haci'e di curason. Ora senalnan sali na cla, e ora nan kier core actua. No ban pasa pa bobo, sea prepara.

Oracion: Nos bon Dios, nos kier a pidi Bo pa yuda nos y haci nos mas balente den nos bida spiritual.

Haci di nos yunan cu ta busca tur dia di nobo pa ta mas manera Bo Yiu Hesus.

Nos kier ta lampi yen prepara pa binda di Bo Yiu Hesus. Danki Tata pa tur cos den number di Bo Yiu Hesus. Amen.





Afganistán

## EL BALANCE DE MUERTOS EN EL ATENTADO SUBE A 170

Fuentes talibanes afirman a Al Yazira que el nuevo Gobierno "inclusivo" tendrá un "Emir al Muminín", un comendador de los creyentes, para "dirigir el Emirato Islámico de Afganistán" y contará con todas las etnias

Más de un centenar de personas han fallecido -170 según el último recuento- tras el doble atentado suicida reivindicado por el grupo Estado Islámico en el aeropuerto de Kabul, de donde ya fueron evacuadas más de 100.000 personas tras la llegada al poder de los talibanes.

Los efectivos militares españoles presentes en el Aeropuerto Internacional Hamid Karzai fueron los últimos en salir de Afganistán

esta madrugada a bordo de un avión A400M, una vez se dio por concluida la misión de evacuación.

Además, los talibanes han anunciado que en el próximo Gobierno van a contar con miembros de todas las etnias.

Para operar el aeropuerto de Kabul han solicitado ayuda a Turquía, que todavía no se ha pronunciado sobre la decisión que va a tomar



.....

FERIA DE LINARES

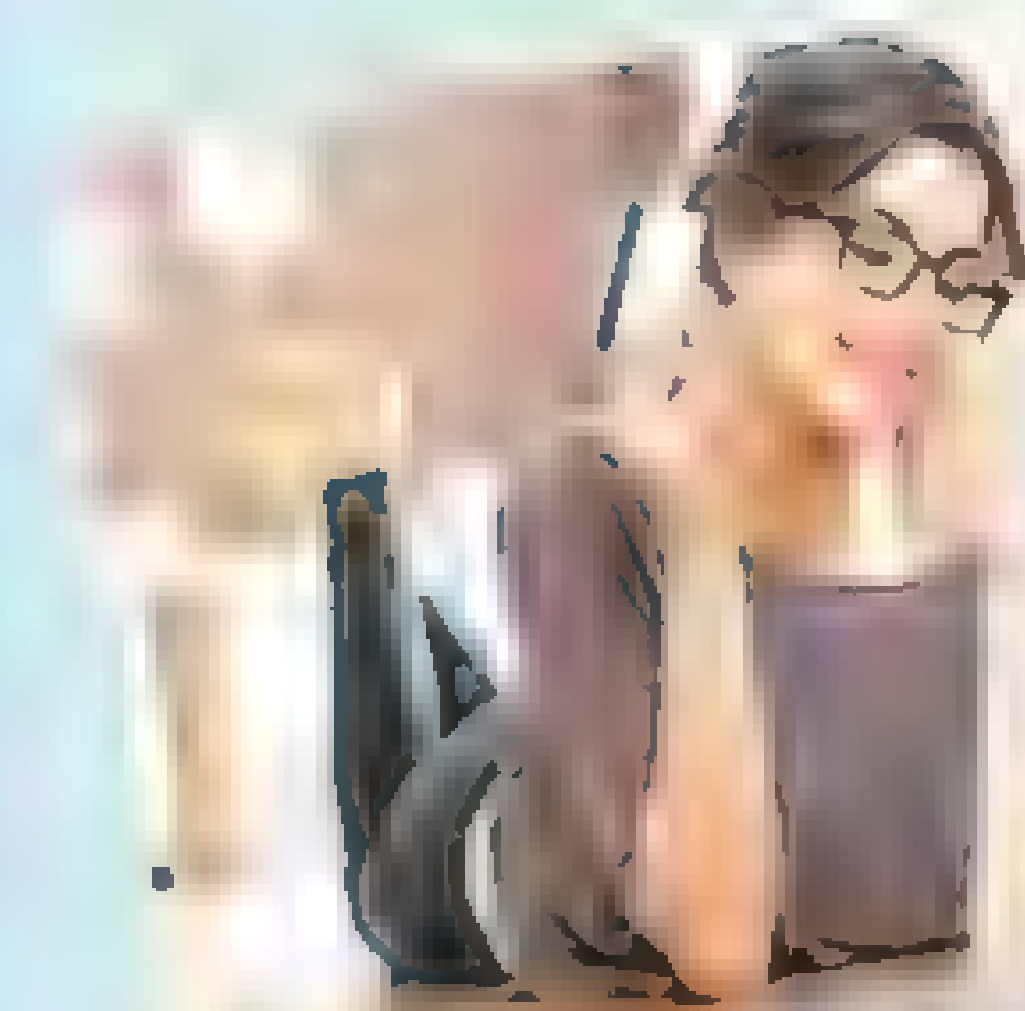
## Javier Cortés sufre una cornada "grave" con afectación de esfínter anal

La cornada, que aparentemente no afecta a zonas sensibles, le ha producido un desgarro "de unos cuatro centímetros hacia fuera y 12 hacia abajo"



## Paga bo cuenta online ta facil

Sea  
Abonnement  
of Aviso



Pago online,  
facil y lihe

SOLLO

Pa hasi pago online pone nomber y adres na  
cuenta di banco RBC Sunmax Printing  
account # 7700000100152447



Oficial

## Alejandro Gaviria se lanza a la Presidencia

El ahora exrector de la Universidad de los Andes asegura que tomó la decisión de llegar a la Casa de Nariño "después de muchas reflexiones".

Según Gaviria, las formas en la política importan y por eso hizo énfasis en que el respeto y el diálogo son importantes en la democracia, más aún en épocas de alta polarización y de cara a las elecciones de 2022.



.....  
VENEZUELA

## Menos de 5% de la población en Venezuela está vacunada contra el covid-19

La vicepresidenta chavista Delcy Rodríguez afirmó el sábado que en lo que resta de agosto, septiembre y octubre el país pasará a un proceso de expansión de la inmunización para el regreso a clases presencial



Cu tristesa na nos curason nos ta bisa avo na nos prenda di famia cu a bay sosega dea paz di Cristo



**Sra. Lucia Otilia Geerman-Croes**

Number di carinjo "Mama una" "Ma ucha"  
\*13-December-1940 +21-Augustus-2021

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



# FORTALEZA PA FAMILIA Scirbi pa Pastor Marcel Balootje. E PODER DI ORACION



E momento a yega pa cada habitante di nos isla responsabilisa su mes den oracion pa bienestar di nos isla, pasobra mirando e situacion social, laboral, moral, respet y especialmente e situacion di Famia y hubentud ta urgi nos cada un como habitante pa haci oracion.

Un luna pasa tabatin eleccion di cual nos tur sa e resultado, pero awor nos ta mira cu aunke nos tin gobierno, nos mester di Dios, pasobra pa Dios nada ta imposibel.

Ta berdad cu Dios ta usa hende pa yuda otro, pero hende mester ta den obediencia na Dios pa nan wordo usa, y e mihor forma di obediencia ta entrega bo bida na Cristo Hesus, somete bo mes completo na Dios y haci oracion cu Fe y nos tur lo gosa di e bienestar cu Dios ta manda pa nos pais.

Beibel ta muestra nos hopi motibo cu ta para scirbi cu ora un pais ta den oracion e pais por spera milager, pero ora un pais bandona Dios, e pais por spera dificultad.

Beibel ta muestra nos hopi motibo y hopi situacion cu a wordo treci dilanti di Dios y Dios a saca su man Poderoso y a actua.

Y awor si e hendenan den pasado a kere, y confia den Dios, dicon nos di awendia no por?

E pueblo di Israel mester a sali for di e esclavitud di Egipto nan a haci oracion y Dios libera nan.

Abraham y Sara no por tabatin un yiu pa motibo di

edad y infertilidad, Abraham a kere Dios y Isaac a nace,

Elias a haci oracion na Dios y candela a baha for di Cielo.

Elias a haci oracion awa a keda sin cay pa 3 anja, y despues e a haci oracion y awacero cay.

Daniel a haci oracion y wordo tira den cueba di leon pero leon no por mihi cune.

Hesus tabata haci oracion na su Tata constantemente y milager tabata sosode.

Anna no por a duna lus, e a haci oracion na Dios y a duna luz na Profeta Samuel.

Salomon a haci oracion y pidi sabiduria pa dirigi e pais y Dios a dune sabiduria y e pais a haña un economia stabil.

Ezequias tabata na cama di morto, e a haci oracion y Dios a dune 15 aña mas di bida.

Ta para scirbi cu tur locual nos pidi Dios den nomber di Cristo Hesus y no duda den nos curazon, Señor ta hacie pa nos.

Hesus a bisa : Ami ta e ranca di bida, pega na ami boso por tur cos, lew for di mi boso no por nada.

Hesus a bisa cu cada biaha cu nos ta haci oracion, perdona si nos tin algo contra un hende.

Santiago Capitulo 5 vers 16 ta bisa cu e oracion di un hende hustu por hopi.

Ta tempo pa Aruba uni den oracion, pa asina Aruba por mira e man di Dios move riba Aruba, pasobra pa Dios no tin nada imposibel.

Cu tristeza inmenso, pero conforme cu boluntad di Dios, Directiva y Personal di UNOCA ta anuncia fayecemento di nos colega stima



**Melanie Angel Thiel**  
**9 mei 1988 – 18 augustus 2021**

Lo tin oportunidad pa condolencia diabierna,  
27 di augustus, di 6or pa 9or di anochi na  
Drive Inn Theatre

Acto di entierro lo tuma luga diasabra,  
28 di augustus 2021 for di 2or pa 4or di atardi na Misa  
Santa Filomena na Paradera. Despues lo sali pa Santana  
Catolico na Paradera, caminda lo hiba nos querida  
Melanie na su ultimo lugar di sosiego.

Melanie tabata un empleado ehemplar, servicial y semper amabel cu un y tur cu e la traha cu n'e, tanto na UNOCA como na Scol di Arte. Nos lo haya falta di su sonrisa y su alegria di tur dia.

Condolencia na tur famia y amigonan y paz na su restonan.



**UNOCA**

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di DJ'E mi salvacion ta bin"  
Salmo 62:1

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos tata, padu, ruman y un bon amigo:

## Willem Hendrik Willems

Mihor conoci como "Willy, Daichi, Hos"  
\*19 januari 1961 †22 augustus 2021



Na nomber di su:

Yiunan: Rose-Ann Willems y Ernie Jacobs y yiunan  
Giannira Willems y Neeson Maduro  
Tahira Willems y Dairon Everon

Nietonan: Jacob y Jeremiah Jacobs

Compañera: Alvaria Croes y yiu Ariana

Ayudante di cas: Marisa y Iris

Mama di su yiunan: Mildred Croes - Theijssen

Ex-suegro y suegra: †Juan y Aura Theijssen-Croes

Mayornan: †Victor y †Dina Willems

Rumannan: †Fortunata "Alicia" y Benny Vollebeek y famia  
†Antonia Willems y famia  
†Thomas Willems y famia  
†Imelda y †Robert Ter Beek y famia  
Diana y Carlos Maduro y famia  
Simon y Julna Willems y famia  
†Pablo "Ricki" Willems  
Veronica "Vera" Willems y famia

Ruman di criansa: Elsa y Buchi Croes y famia

Omo di respet: Francisco y Olga Geerman

Subrino(a)nan: Nardo, Randy, Lisa, Leila, Robert, Joaquin, Natacia, Lando, Angelo, Darlane, Jonathan, Evans, Yannick, Abi-Jane, Thalina, Cristina, Michael, Gino

Amigo y amiganan di cas: Dennis Kock, Pedro y Claudia, Tico y Liliana, Loaiza y Katerin, Omar Winterdaal, Lucky Winterdaal, Benito, Ifraim, Maroushka, Omaira, Naty, Aileen, Isabella, Bongo, Jeffrey, Raymond y demas amistad nan di Santa Cruz Bar, Peking Santa Cruz, Rudsen, Young Fellow, Jumbo, Jo-ann Bar

Primo Ruben Willems na Hulanda cu kende e ta tin hopi combersashon

Su iha: Willy Sheikson Willems

Mayornan di su iha: Magaly Theijssen y Willy Willems y Wesley Willems

Swa y cuñanan, primo y primanan, comper y comernan, bisiñanan, conocirnan, sobre sobrino y sobre sobrinan-an, coleganan di WEB, ex-coleganan di Bopel, ex-coleganan di Unicon, ex-coleganan di Sabana Grandi Softball team, ex-coleganan di Marine Kazerne.

Demas famia: Vollebeek, Ter Beek, Croes, Arends, Willems, Maduro, Kock, Geerman, Theijssen, Jacobs, Everon, Penja, Haseth, Figueiria, Macintosh, Rivero, van der Biezen, Werleman

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida di menshona un of otro nomber di famia y of amistad.

**Acto di entierro lo wordo anuncia despues**



"Dios ta amor.....y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi" Salmo:33  
Conforme cu boluntad di Dios y agradecido na loke el a haci y nifica pa nos,  
nos ta participa fayecimento inesperadamente di

## Melanie Angel Thiel

Mihor conoci cu Mela, Mel, Mely, Lotchi, Melonchi, Beer of Melager  
\*09 mei 1988 - † 18 augustus 2021



Na nomber di su:

Mama: Francia "Anchie" Semeleer

Tata: Robert Thiel

Pareha : Jay Lovell

Yiu: Jayzley Brown

Mescos cu yiu: Jayvaughn Lovell

Wela y Welonan:

†Reineta Tromp, †Andries Semeleer, †Efigenia Thiel-Hernandez,  
† Bernardino Thiel

Rumannan:

Rozanne Thiel y Garvin Albertus, Jonathan Thiel y Karol Croes,  
Jean-Paul y ILaniza Hernandez Croes

Su unico subrino stima: Ro-endry Bryson

Suegro y suegra: Eddy Lovell y Rubia Bernabela

Tata di su yui: Jason Brown

Wela di su yui: Maria Willems

Tantanan y Omonan:

Reynaldo y Martha Semeleer-Galan, Edwin y Juliana Semeleer-Figaroa, Glenda y Beto Gei- Semeleer, †Harold Semeleer, Hortencia y Dismas Croes-Semeleer, †Hubert y Fidia Semeleer-Aragon, Glody y Secundino Tromp-Semeleer, Vda. Thelma Thiel-Semeleer, Silvio y Carmen Thiel-Brete, Vilma Thiel, †Luvio Thiel, †Efigenio y Thelma Thiel-Semeleer, Lourdes y Thomas Dirksz-Thiel.

Tur su tantanan y omonan grandi.

Madrinanan: Vilma Thiel, †Hesusita Wever-Peña

Padrino: †Harold Semeleer

Primo-y primanan, comer y compernan y tur ihanan.

Tur su bon amiganan y amigonan

Tur bon Bisiña pega di cas

Coleganan di UNOCA, Banda Upgrade Music, Jeon Band, Arvani Music, Elite Production & Entertainment

Demas Famia:

Thiel, Semeleer, Tromp, Hernandez, Brown, Lovell, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Brete, Dirksz, Albertus, Dijkhoff, Wever, Koolman, Angela, v/d Biezen, Kelly, Henriquez, Penzo, Bernabela, de Mei, Geerman, Odor, Matos, Obispa, de la Cruz.

Disculpa nos si den nos tristeza por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di entierro lo tuma luga diasabra 28 di augustus 2021, na misa Santa Filomena na Paradera di 2:or pa 4:or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Oportunidad pa condelencia : Drive Inn, diabierna 27 di Augustus 2021 di 6:or pa 9:or di anochi.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula dor di DVG, nos ta pidi pa mantene distancia social, no por duna man pa condolencia y uzo di tapa boca ta obligatorio.

Nos ta lamenta cu despues di misa nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





	2				9		5	
4	8		5					
5			8			9	1	4
	4			6		8		
	7		4					1
					7			
	1		7		5	3		
							8	
				2	3		6	9

8	?	9	2	1			7	
?	1			3				
4	2				5			
	7				6	9	5	
	4		1					
	9					7		6
	5				2			
							4	
		6	8					

## Sopi di Letranan

H	E	M	I	S	F	E	R	I	O	R	I	C	Amígdala
A	I	I	P	R	D	M	N	N	Z	R	J	E	Axón
F	N	P	T	A	I	M	E	O	E	Y	K	R	Cerebelo
E	R	I	O	U	I	M	U	C	T	G	L	E	Dendrita
S	X	F	L	T	T	U	R	Q	R	N	Ñ	B	Encéfalo
R	O	P	L	E	A	J	O	E	O	M	A	E	Glia
H	M	B	V	J	I	L	N	X	C	R	T	L	Hemisferio
A	L	A	D	G	I	M	A	C	N	A	I	O	Hipocampo
S	I	S	P	A	N	I	S	M	V	I	R	J	Hipófisis
B	H	K	I	K	O	L	U	B	O	L	D	Ñ	Hipotálamo
H	I	P	O	F	I	S	I	S	G	G	N	P	Lóbulo
F	K	L	Ñ	O	L	A	F	E	C	N	E	O	Mielina
T	O	O	P	M	A	C	O	P	I	H	D	K	Neurona
													Sinapsis
													Tálamo

